

## Zadarmo

Noviny o živote v Bratislave  
vydáva NIVEL PLUS, s.r.o.

Vychádzajú každý týždeň  
v náklade 196 100 kusov.

Tlačia Bratislavské tlačiarne, a.s.  
Roznáša Slovenská pošta, a.s.  
Registrácia č. 8/KÚB/248/13-8/98  
ISSN 1335-5228

# Bratislavské Noviny

## Redakcia:

Gorkého ulica 6  
811 01 Bratislava 1

Telefón: 5441 0028, 5441 6473

Fax: 5464 2363

Šéfredaktor: Radoslav Števcík

E-mail: redakcia@banoviny.sk

www.bratislavskenoviny.sk

Reklama: 0911-NOVINY

Štvrtok 20. júla 2006

Pressburger Zeitung ~ Pozsonyi Újság

Ročník IX. ~ Číslo 26

## Bratislavské noviny sa v lete dočasne zmenili na trojtýždenník

REDAKČIA

Po troch horúcich letných týždňoch sa Bratislavské noviny opäť vracajú do poštových schránok všetkých domácností. V mesiacoch júl a august už tradične prechádzame do osobitného letného režimu a meníme periodicitu vydávania novin. Namiesto týždenníka sa tak Bratislavské noviny na dva prázdninové mesiace stávajú trojtýždenníkom.

Keďže prvé tri júlové týždne neboli vôbec chudobné na udalosti v meste, tieto Bratislavské noviny vychádzajú v rozšírenom 24-stranovom vydaní. V trojtýždňovom režime tak zostávame až do konca augusta. Najbližšie vyjdeme 10. augusta a následne 31. augusta. Od septembra sa však vrátíme do týždňového rytmu a Bratislavské noviny sa opäť budú v poštových schránkach objavovať každý týždeň. Keďže podľa prognózy počasia aj najbližší týždeň bude slnečný a denné teploty sa budú v Bratislave pohybovať okolo tridsiatky, ideme radšej niekde k vode... Kto však chce byť naďalej informovaný o dianí v Bratislave, všetko potrebné sa dozvie denne z internetového vydania [www.bratislavskenoviny.sk](http://www.bratislavskenoviny.sk)

Ak v lete zostávate v Bratislave, určite sa nudíte? nebudete. Atraktívny program totiž denne ponúkajú Kultúrne leto a Hradné slávnosti Bratislava. Prijemným sprestrením života v centre mesta je nepochybne T-Com Fiesta, v auguste bude mestom znieť klasická hudba medzinárodného festivalu Viva Musica! Takže príjemné prežitie nasledujúcich dní a dočítania opäť o tri týždne, priatelia.

Radoslav Števcík, šéfredaktor

## S výmenou pozemkov ľudia nesúhlasia

REDAKČIA

Júlová anketa internetového vydania Bratislavských novín naznačila nesúhlas s tým, aby zníženie veže Auparku mesto kompenzovalo stavebníkovi predajom pozemkov za zvýhodnenú cenu.

Proti takémuto postupu samosprávy sa vyslovilo necelých 78 percent hlasujúcich, s kompenzáciou vo forme odpredaja pozemkov za nižšiu cenu súhlasilo iba necelých 16 percent účastníkov internetového hlasovania. Šiestim percentám to bolo jedno.

Najbližšie tri týždne môžu Bratislavčania na [www.bratislavskenoviny.sk](http://www.bratislavskenoviny.sk) odpovedať, aké možnosti kúpania sa v letných mesiacoch v meste využívajú, či dávajú prednosť kúpaliskám, prírodným jazerám alebo vodám rieky Dunaj. (ado)



Delfín patrí k najvyťaženejším kúpaliskám, cez najhorúcejší vikend ho denne navštívilo 1500 ľudí. FOTO - Oto Limpus

## Kúpaliská vydržali nápor počas horúčav

BRATISLAVA

Jedinou výnimkou medzi bratislavskými kúpaliskami, ktorá v tropických júlových týždňoch naplno využila svoje kapacity, bolo najstaršie fungujúce bazénové kúpalisko v Bratislave - Tehelné pole.

„Podľa hygienikov máme kapacitu 3600 ľudí a takéto počty návštevníkov sme aj v ten najhorúcejší vikend, desiatego a jedenásteho júla, zaznamenali,“ hovorí Jozef Brezina, ktorý má na starosti areál. Napriek tomu, že aj v ostatné dni bežalo toto kúpalisko blízko limitnej návštevnosti, nezaznamenali ani jednu sťažnosť na jeho služby.

„Najviac hostí prijalo kúpalisko Delfín, v najhorúcejších dňoch ho navštívilo okolo

1500 ľudí, pričom kapacita je 2000,“ hovorí Juraj Fabrici, ktorý riadi najväčší počet kúpalísk Správy telovýchovných a rekreačných zariadení. Ešte väčšie rezervy mali kúpaliská v Rači a Krasňanoch, kde sa voda nevyhrieva a ich nižšia návštevnosť je preto tradičná.

Správca kúpaliska Rosnička Ondrej Čeman uvádza, že oficiálna kapacita areálu je 5000 ľudí, ale to si vraj radšej nechce ani predstaviť. Po prvýkrát v histórii v júli mali vyše 3000 návštevníkov a aj to už bolo dost. Zatiaľ sa nevyskytla ani žiadna mimoriadna udalosť, ani mimoriadna ponuka - okrem areálu so šiestimi trampolínami, kde si za poplatok hostia môžu zaskákať.

Trampolíny sú aj na Zlatých pieskoch,

ktoré v tomto roku ponúkajú aj možnosť zahráť si plážové vodné pólo. Nájom ihriska na vode stojí sto korún za hodinu, trampolíny sú drahšie - päť minút stojí dvadsať korún, jedna jazda tobogánom stojí v priemere osem. Vedúci kúpaliska Marián Bohunský uvádza ako špičkovú návštevnosť ničoho pod šesťtisíc návštevníkov pri kapacite tohto prírodného kúpaliska až 15-tisíc ľudí.

Kúpanie by si mohli dožiť aj návštevníci Železnej studničky. Podľa riaditeľa Mestských lesov Vladimíra Kutku sú totiž tabule zakazujúce kúpať sa neplatné - on sám si však nepamätá na odvážlivca, ktorý by sa v studených blatistých jazerách kúpil. Jediný bazén v areáli bývalého sanatória je už roky nefunkčný. (gub)

## Hygienu na kúpaliskách dôkladne sledujú

Čím je teplejšie, tým ľahšie sa môžu vyskytnúť zdravotné a hygienické problémy. O tom, ako im čelia bratislavské kúpaliská, sme sa zhovárili s vedúcim prevádzok Správy telovýchovných a rekreačných zariadení Jozefom BREZINOM.

- Okrem prírodného areálu na Zlatých pieskoch naša organizácia spravuje päť kúpalísk s bazénmi a tie sú pod dôkladnou kontrolou. Jednak kontrolujeme situáciu priebežne my sami, jednak nás navštevujú hygienici z úradu verejného zdravotníctva. Z ich strany ide o dve navzájom nezávislé kontroly, jedna je zameraná na stav a kvalitu vody v bazéne, druhá na celkovú hygienickú situáciu. V tejto sezóne sme zaznamenali už tri série kontrol, všetky dopadli vynikajúco.

### Naš rozhovor

Prečo by mala verejnosť veriť tomu, že dopadli vynikajúco?

- Jednoducho preto, že ak by tak nedopadli, bolo by kúpalisko, kde hygienický stav čo len trochu nezodpovedá normám, zatvorené. Robí sa to tak, že hygienici z obvodov odoberú vzorky do uzavretých a sterilne zabalených nádob a tie odovzdávajú na analýzu do laboratória regionálneho hygienického úradu. Ten vie v priebehu niekoľko málo hodín, či sa vyskytli nedostatky a v tom prípade by nás okamžite informovali o rozhodnutí zavrieť príslušné kúpalisko. A my by sme museli okamžite začať bazén vypúšťať. Zatiaľ sa tak nestalo. Napokon - kópie o výsledku hygienickej kontroly postúpia aj nám,

máme ich odložené a každý sa môže v nich presvedčiť, že je to tak, ako vravím. Aké metódy kontroly uplatňuje priamo vaša správa?

- Denne trikrát kontrolujeme zvyškový chlór v bazénoch. Jeho hladina je predpísaná, rovnako ako množstvo modrej skalice. Okrem toho sú bazény na vpustoch aj na výpustoch vody vybavené špeciálnymi zariadeniami s automatikou na kontrolu zloženia vody. Tie riadia a dávajú prídavky do vody, zaznamenávajú aktuálnu situáciu a informujú obsluhu. Celkový stav hygieny na kúpaliskách kontrolujeme aj samozrejmom a nenahraditeľnou fyzickou kontrolou. Na to množstvo návštevníkov, akým nás zavalili tieto slnečné týždne, zvládli naši ľudia zvýšené nároky na hygienu vynikajúco.

Zhováril sa Gustav Bartovic

## O znížení veže Aupark Tower sa zatiaľ nerozhodlo

BRATISLAVA

Návrh na výhodný predaj pozemkov pri Starom moste spoločnosti Aupark Tower, ktorý mal byť kompenzáciou za zníženie počtu podlaží rovnomennej výškovej budovy pri Auparku, mestskí poslanci neprerokovali.

Návrh na predaj pozemkov spoločnosti AUPARK Tower, s.r.o., vo výmere vyše 100-tisíc štvorcových metrov v cene za 2000 korún za štvorcový meter, ktorý bol v programe rokovania mestského zastupiteľstva 6. júla, bratislavský primátor Andrej Ďurkovič stiahol z rokovania. Dôvodom bolo, že spomenutá spoločnosť tesne pred rokovaním poslancov deklarovala, že už stratila záujem o kúpu týchto pozemkov.

Pôvodne predložený návrh vznikol ako výsledok rokovaní predstaviteľov mesta s firmou Aupark Tower, resp. spoločnosťou HB Reavis Group, ktorá za ňou stojí. Rokovania sa uskutočnili na základe protestov odbornej i laickej verejnosti, ktorá kritizovala stavbu 22-poschodovej budovy v blízkosti súčasného Auparku v Petržalke. Napriek nesúhlasnému stanovisku mesta Stavebný úrad mestskej časti Bratislava - Petržalka totiž vydal stavebné povolenie na stavbu 22-poschodovej budovy. Mesto sa odvolalo na Krajský stavebný úrad, ktorý však jeho odvolanie zamietol, preto sa obrátilo na ministerstvo výstavby a regionálneho rozvoja, odkiaľ zatiaľ nezískalo stanovisko.

Spoločnosť na rokovaní s predstaviteľmi mesta Bratislava deklarovala záujem znížiť stavbu na 15 poschodí, pričom kompenzáciou mal byť predaj nehnuteľností v lokalite medzi Starým mostom, Kočánkovo, Klokočovou a Einsteinovou ulicou za cenu zohľadňujúcu spoločnosťou odhadovanú stratu zo zníženia stavby. O lukratívne pozemky však okamžite prejavili záujem ďalší veľkí hráči - spoločnosti J&T Real Estate, Penta Investment, Popper Capital a Spectrum Sk, ktoré za ne ponúkli niekoľkonásobne vyššie sumy.

Napriek tomu, že návrh bol z rokovania stiahnutý, primátor Bratislavy Andrej Ďurkovič vyzval poslancov, aby v bode rôzne predsa len rokovali o takejto možnosti, aby získal prehľad o názoroch poslancov na riešenie tohto problému. V prijatom uznesení poslanci napokon požiadali primátora, aby ukončil dohodovacie rokovanie so spoločnosťou Aupark Tower o kompenzácií za znížovanie podlažnosti stavby v Petržalke a požiadali ho, aby poveril riaditeľku magistrátu zorganizovaním ponukového konania na kúpu spomínaných pozemkov. Výberová komisia zriadená primátorom Bratislavy potom posúdi predložené ponuky. Poslanci stanovili termín do 28. septembra tohto roka. (juh)

### 3 mosta doprosta

## Sme čistotní, u nás toalety nesmrdia

Prepáčte mi, ak nevysypem z rukáva meno onoho starorímskeho poslanca, ktorý povedal: „Nesmrdia“ a ukázal senátorom dľaň s prvými mincami získanými od slobodných Rimanov za používanie verejných záchodíkov.

Moja hrozná nevedomosť mi však nebráni zaujať postoj k verejným toaletám ako takým. Je to problém, ktorým sa zaoberajú aj v cudzine. Napríklad v takej obci Paríž. Tam sa rozhodli, že 200 verejných toaliet v súkromnom vlastníctve s poplatkom za použitie 40 eurocentov zmenia na bezplatné. Keď som tú správu čítal, tak som zahorekoval a zatúžil som, aby sme aj my mali toľko záchodíkov. Stačilo by aj na celom Slovensku.

Ale Slovensko verejné záchody neľúbi. Sledujem, ako tieto užitočné zariadenia ubúdajú a vedel by som menovať, kde všade boli, ale už nie sú. Dá sa povedať, že vládne nepriama úmera. Čím väčšie percento Slovákov má trvalý pobyt v Bratislave, tým menej je verejných toaliet. S platením či bez. Napríklad neviem, či je vôbec jediná verejná toaleta v celej vyše stotisícovej Petržalke - ak nerátam tú na železničnej stanici, ale to nie je v pravom slova zmysle verejná, je železničná. A ak niekde v centre či inde aj verejné záchodíky sú, sú dokonale neoznačené, asi preto, aby nám ich tí cudzí nepoužívali. Nerozumiem tiež poslancom, ako mohli nechať prestavať Hurbanovo námestie, keď architekt v projekte nenakreslil ani jedny malé dvierka s vyrezaným srdiečkom. A kedysi tam boli... Nerozumiem turistom, čo robia, keď sa túľajú hodiny po meste a potrebujú ísť - lebo v celom centre sa asi nedá ísť nikam. Od Strakovej po Michalskú bránu a dolu korzom po divadlo nie je veľa príležitostí... Pod arkádami na boku Primaciálneho paláca je dvojica malých dvierok a tie vyzierajú tak, že, no, povedzme, mohli tam kedysi byť. Ale prečo nie sú? Prečo nie sú, ak tam náhodou aj nikdy neboli?

Vraj ideme do Európy. Hlásia sa k tomu aj lokálni politici. Európa je však zvyknutá na verejné toalety a námestník parížskeho starostu aj vyhlásil, že turistom nerobí problém za záchodíky platiť, ale u nás platiť nemusia, lebo nemajú začo. Ako keby poďakovali a my im tak po našom, pravdivo, nemáte za čo. Nejdeme my do Európy, ale od Paríža aj od Ríma, niekedy sa zdá, že ideme...

Gustav Bartovic

#### Zasekol sa vám trezor?

**PAVOL VALENTOVIČ®**  
**BEZPEČNOSTNÉ UZAMYKACIE**  
**SYSTÉMY - TREZORY**

Otváranie dverí, dverí a trezorov  
Predaj - montáž - nonstop servis

☎ 0905 610173  
Tel./fax: 02/44644222

#### Blahoželáme

**Monike**  
**Paiserovej**

k úspešnému ukončeniu  
vysokoškolského štúdia

a získaniu titulu

**magister**

# Ušetríte svojej firme až 25 000 Sk!

# Volajte 0800 123 500

## Získajte výhody pre vašu firmu až za 25 000 Sk!

- neobmedzené volania 24 hodín denne
- neobmedzený vysokorychlostný DSL internet
- moderné funkcie pobočkovej ústredne a ďalšie doplnkové služby zadarmo
- telefóny, modemy, routre a počítače za akciové ceny
- aktivácia služieb za 1,- Sk (bez DPH)

Zavolajte na bezplatné číslo 0800 123 500 alebo navštívte ktorékoľvek T-Centrum a zistíte, koľko môže získať práve vaša firma!

**www.t-com.sk - 0800 123 500 - T-Centrum**

# T - Com

## Ropovod nesmie ohroziť vodné zdroje

BRATISLAVA

Ochrana vodných zdrojov pred prípadnou kontamináciou ropnými látkami je absolútnou prioritou, čo osobitne platí v prípade územia Žitného ostrova, ktorý je najväčšou zásobárňou pitnej vody v strednej Európe.

Ministerstvo životného prostredia vlni neodporučilo vybudovanie novej vetvy ropovodu Družba z Bratislavy do rakúskej rafinérie vo Schwechate, pretože navrhovaná trasa ropovodu viedla priamo cez chránenú vodohospodársku oblasť Žitného ostrova, z ktorého je z veľkej časti zásobovaná pitnou vodou aj mesto Bratislava. Proti tejto trase bolo aj mesto a mestské časti Podunajské Biskupice, Ružinov, Petržalka a Jarovce, ministerstvo vnútra, krajský aj obvodný úrad životného prostredia, Bratislavská vodárenská spoločnosť, Slovenský vodohospodársky podnik a správca Chránenej krajiny Dunajské luhy. Transpetrol preto musí hľadať iné riešenie.

„Zatiaľ sme stále v štádiu výberu najlepšej alternatívy,“ povedal pre Bratislavské noviny predseda predstavenstva a generálny riaditeľ akciovej spoločnosti Transpetrol Štefan Czucz. „Jedna zo zvažovaných alternatívnych trás na slovenskej strane vedie cez Záhorie, čím by sme na rakúsku stranu prešli cez rieku Moravu a v Rakúsku by ropovod musel prejsť cez Dunaj.“

Pre Bratislavskú vodárenskú spoločnosť je podstatné, aby trasa ropovodu nevedla popod Petržalku, priamo ponad významný vodný zdroj Rusovce - Ostrovné lúčky, ako to predpokladal pôvodný zámer Transpetrolu. „Ak by na ropovode došlo k havárii, zamorili by sa spodné vody a vodný zdroj by bol vyradený,“ upozornil generálny riaditeľ Bratislavskej vodárenskej spoločnosti Daniel Gemebran. Pripomenul, že v blízkosti pôvodne zamýšľanej trasy ropovodu do Schwechatu sú aj ďalšie vodné zdroje (Kalinkovo a Šamorín).

Ako dodal, bezpečnosť prevádzky ropovodov, ktorá sa dosahuje prostredníctvom technických opatrení, nikdy nie je sto-percentná, pričom v prípade ochrany významných vodných zdrojov bezpečnosť musí byť - obrazne povedané - stodesaťpercentná. D. Gemebran pripomenul haváriu zo začiatku 70. rokov minulého storočia, keď ropné látky zo Slovnaftu zamorili vodný zdroj v Podunajských Biskupiciach. „Tento vodný zdroj je dodnes vyradený, ropné látky sú doteraz v podloží,“ konštatoval. (juh)

### BRATISLAVA

Hlavné mesto SR Bratislava oznamuje, že navrhovateľ BA Business center, a.s., Bratislava predložil zámer

#### Business center Bratislava I plus

Do zámeru je možné nahliadnuť v dňoch od 10. 7. do 31. 7. 2006 na prízemí budovy Magistrátu hl. mesta SR Bratislavy, Primaciálne nám. 1, v priestoroch Služieb občanom/FRONT OFFICE. Verejnosť môže svoje písomné stanovisko doručiť Obvodnému úradu životného prostredia v Bratislave, Karloveská 2, 842 33 Bratislava 4 do 31. 7. 2006.

Miestom realizácie zámeru má byť pozemok s parc. č. 15359/52, 15359/56, 15359/60, 15359/58 v lokalite na Jarabinkovej ulici, k. ú. Bratislava - Nivy a MČ Ružinov, územný obvod Bratislava II. Severnú časť dotknutého územia ohraničuje objekt Všeobecnej zdravotnej poisťovne, z južnej strany bude objekt ohraničený priemyselnou halou. Blok budúceho Business centra tak bude na pozemku ohraničenom Prievozskou, Plynárenskou a Jarabinkovou ulicou.

Predpokladaný termín začatia činnosti: 03/2007  
Predpokladaný termín ukončenia činnosti: 07/2008

## Na Námestí slobody naozaj našli drogy

STARÉ MESTO

Bezprostredne po tom, ako sme v poslednom júnovom vydaní priniesli informáciu o neprístojnom správaní sa dospievajúcej mládeže na Námestí slobody cez víkendy, mestská i štátna polícia tu uskutočnili spoločnú akciu, ktorá potvrdila naše informácie.

Hovorca Mestskej polície Peter Pleva síce poprel, že policajné zložky reagovali na článok v Bratislavských novinách, a hovorkyňa štátnej polície sa dokonca vyjadrila, že nemá informácie o spoločnej akcii, jednako však zasiahli spoločne a zrejme koordinovane. Bolo to v piatok 30. júna, pričom článok Nebezpečná víkendová zóna v centre mesta vyšiel v Bratislavských novinách deň predtým.

Daša Kollárová, zástupkyňa hovorca Krajského riaditeľstva Policajného zboru v Bratislave informovala, že polícia v tejto lokalite priebežne monitoruje situáciu a vykonáva kontroly, pričom sa zameriava najmä na predchádzanie drogovej delikvencie. Kollárová nehovorí o spoločnej akcii 30. júna, len všeobecne o súčinnosti s mestskou políciou, ale P. Pleva informuje, že mestskí policajti spolu s príslušníkmi štátnej polície v inkriminovaný piatok medzi 20.00 a 22.00 hodinou uskutočnili preventívnu akciu. Ako dôvod uvádza, že v poslednom čase sa tu začali množiť ľuďmi neprijateľné prepady a krádeže. Pri kontrole 50 osôb obe polície predviedli jedného mladíka z dôvodu porušovania zákonov o drogách, ďalších pätnásť mladých ľudí pokutovali za konzumáciu alkoholu na verejnosti. Hovorca mestskej polície dodáva, že obe polície tu budú spoločne pôsobiť i v budúcnosti.

Podľa našich zdrojov mohli byť počty hriechnikov ešte vyššie, obyvatelia okolitých domov uvádzajú, že len v okolí tipovacej kancelárie je pravidelne pod vplyvom alkoholu niekoľko desiatok dospievajúcich. Uvádzajú, že cez víkendy sa počty neprístojne sa správajúcich mladistvých na jednom z najväčších bratislavských námestí blíži k stovkám.

D. Kollárová v tejto súvislosti upozornila na prehustenú a neregulovanú zeleň na Námestí slobody, ktorá vytvára tmavé zákutia, kde je podľa nej predpoklad páchania trestnej činnosti. Skultivovanie zelene na tomto námestí však už nie je vecou polície.

Gustav Bartovic

**VETERINÁRNA POLIKLINIKA**  
Bajvet, Bajzova 4, 821 08 Bratislava  
MVDr. Ján Nemčko MVDr. Rastislav Mrázko  
Komplexná zdravotná starostlivosť o všetky druhy domácich zvierat!  
Ordinačné hodiny: Pondelok-Nedeľa 08.00-20.00  
Nočná pohotovosť 20.00-08.00  
Telefón: 02/5556 9094, 0910 489 745

## Poslanci schválili územný plán budúceho mestského centra na petržalskom nábřeží

PETRŽALKA

Návrh územného plánu zóny celomestského centra – časť Petržalka, riešiaci charakter budúcej výstavby na území medzi Starým a Prístavným mostom, schválili 6. júla poslanci mestského zastupiteľstva.

Územný plán zóny rieši novú koncepciu využitia tohto lukratívneho územia ako urbanistickú štruktúru v kontexte s pripravovanou výstavbou na protifašom nábřeží a s jestvujúcou urbanistickou štruktúrou Petržalky za dobudovaným dopravným koridorom. V návrhu urbanistickej koncepcie sa uplatňuje princíp blokovej štruktúry so smerovými odchýlkami zohľadňujúcimi nadradené kompozičné princípy, menovite Dunaj, Hradný vrch s hradom, zónu Pribinova, Sad Janka Kráľa, Viedenskú cestu, ako aj

dopravné koridory troch mostov. Návrh ráta s optimálnym využitím územia na nové funkcie európskeho, celoslovenského a celomestského významu, s vytvorením hodnotného prostredia pre obyvateľov i návštevníkov lokality, poskytujúce kvalitné zariadenia obchodu, služieb, administratívy, kultúry, športu, bývania a podobne.

Na rekreačné aktivity a športový pohyb sú vytvorené plochy zelene v novo navrhovanom centrálnom mestskom parku s vodnou plochou. Navrhované sú aj plochy zelene medzi bytovými domami a hrádzou, mestská promenáda so zeleňou, nábřežná promenáda, pešie a cyklistické trasy v zastavanom aj v prírodnom prostredí inundácie.

Novým výrazným prvkom v území inundácie je novo navrhované rameno Dunaja.

Územný plán zóny celomestského centra - časť Petržalka, územie medzi Starým mostom a Prístavným mostom vytvára podmienky na vznik nového hodnotného životného prostredia tejto exponovanej lokality. Vznik podrobnejšej zonálnej dokumentácie vychádzal zo záujmu mesta urbanizovať túto lokalitu v kontexte s urbanizáciou v lokalite súčasnej vznikajúcej zóny Eurovea na ľavej strane Dunaja, ako aj záujmu aktívne využiť rieku Dunaj ako výrazný mestotvorný prvok.

Samospráva mesta Bratislava sa zároveň chcelo vyhnúť situácii z predchádzajúceho volebného obdobia, keď došlo k predaju lukratívnych pozemkov v Podhradí bez toho, aby bolo toto územie dostatočne regulované územnoplánovacou dokumentáciou. (juh)

## Limity pre výstavbu v Podhradí odteraz stanovuje schválený územný plán zóny

STARÉ MESTO

Poslanci mestského zastupiteľstva 6. júla schválili návrh územného plánu zóny Podhradie. Ide o najlukratívnejšie pozemky v Bratislave, ktoré sú z veľkej časti už v súkromných rukách.

Územný plán zóny umožňuje na tomto lukratívnom území vytvoriť novú urbanistickú štruktúru, ktorá organicky nadviaže na centrálnu mestskú oblasť Bratislavy a prostredníctvom inovatívneho riešenia - vytvorenia tzv. „plató“ umožňuje prepojiť územie pod hradným bralom s promenádou na nábřeží Dunaja. Územný plán zóny kladie dôraz na výrazné prírodné prvky, konkrétne hradné bralo a tok Dunaja, a koncepciou zazelenevania územia dotvára podmienky

na vytvorenie hodnotného životného prostredia v tejto exponovanej lokalite. Nadväzuje na historické jadro mesta, rešpektuje vysokú mieru kultúrno-historických hodnôt lokality a umožňuje vytvorenie atraktívneho mestského prostredia s celomestským, nadregionálnym a medzinárodným významom pre obyvateľov i návštevníkov mesta.

Novo navrhované dominantné funkcie občianskej vybavenosti a kvalitné stvárnenie verejných priestorov poskytnú šancu, aby sa Podhradie a priľahlá nábřežná promenáda stali obľúbeným miestom Bratislavčanov. Územný plán zóny spracovala pre samosprávu spoločnosť AUREX s.r.o. v spolupráci s architektonickým ateliérom Bogár - Králik -

Urban na základe výberu spracovateľa vo verejnej súťaži. Pripomeňme, že magistrát mesta Bratislavy ešte v marci 2003 v spolupráci s Mestským ústavom ochrany pamiatok, Krajským pamiatkovým úradom Bratislava, mestskou časťou Staré Mesto, Štátnou ochranou prírody a Asociáciou priemyslu a ochrany prírody spracoval návrh zadania pre územný plán zóny Podhradie. Snaha vychádzala aj zo záujmu investorov (J&T Global a Avant) zastávať túto lokalitu, keďže v rokoch 2001 - 2002 sa stali vlastníčkmi pozemkov v nej a hrozilo, že pre chýbajúcu, resp. nedostatočnú územno-plánovaciu dokumentáciu dôjde k nevhodnému urbanistickému dotvoreniu tohto unikátneho historického územia. (juh)

## Na mieste parkoviska pred Carltonom bude osadená nová fontána i zeleň

STARÉ MESTO

Na Hviezdoslavovom námestí sa od 21. júna vykonávajú práce na úprave priestranstva pred hotelom Carlton, v rámci ktorých tu pribudne nová fontána a zeleň vrátane stromov.

Podľa tabule na stavenisku je stavebníkom spoločnosť Bratcarl a generálnym projektantom Ateliér obchodu a cestovného ruchu, avizovaný termín ukončenia je 20. október tohto roka. Ako sa nám podarilo zistiť, cieľom projektu úpravy námestia je vyriešiť estetické a prevádzkové problémy, ktoré vznikli v súvislosti so zmenou dopravného režimu v okolí hotela, spôsobenou bezpečnostnými opatreniami prí-

hlého Veľvyslanectva USA, najmä odstavením pôvodného vjazdu do podzemných garáží Carltonu, situovaného v blízkosti objektu americkej ambasády. Tento vjazd bol z bezpečnostných dôvodov uzatvorený krátko po teroristických útokoch na newyorské dvojčiky (World Trade Center), ku ktorým došlo 11. septembra 2001.

Predmetom projektu je tento vjazd uzatvoriť a prestrešiť, a to tak, aby ostala zachovaná možnosť jeho opätovného obnovenia. Po uzatvorení bývalého vjazdu do podzemných garáží Carltonu by sa mala v tomto úseku Hviezdoslavovho námestia objaviť zeleň a pred hotelom ostane len šesť parkovacích miest, ktoré

budú určené výhradne pre hotelové taxíky. Všetka ostatná plocha bude zazeleneaná a v osi hlavného vchodu do hotela Carlton bude osadená nová fontána. Nová fontána bude moderná, vybavená množstvom dýz a farebným osvetlením riadeným počítačom, ktoré bude schopné vytvárať nepreberné množstvo farebných kombinácií. Okrem toho bude vydávať aj zvuky a zároveň bude plniť aj funkciu hodín.

Na všetky tieto práce sú vydané právoplatné stavebné povolenia. Stojí za zmienku, že v rámci projektu bude do chodníka pred hotelom osadených osem nových stromov. (juh)

## Dom lodníkov prepojí dva veľké projekty

STARÉ MESTO

Dom lodníkov na Pribinovej ulici kúpila firma Landererova, s.r.o., za ktorou sú klienti developerskej spoločnosti J&T Real Estate. Objekt bude asanovaný a na jeho mieste bude niečo iné. Čo konkrétne, o tom ešte nie je rozhodnuté.

Bratislavským novinám túto informáciu potvrdil Maroš Sýkora zo spoločnosti J&T Real Estate. Firma Pribinova, s.r.o. podľa neho okrem budovy kúpila aj priľahlé pozemky s rozlohou asi 8000 štvorcových metrov. Ako dodal, neplánuje sa rekonštrukcia objektu Domu lodníkov, ale na jeho mieste by sa malo vybudovať niečo iné. Miesto, kde sa nachádza Dom lodníkov, bude v budúcnosti tvoriť prepojenie dvoch obrovských developerských projektov. Tým prvým je priestor v okolí výškovej budovy bývalého Pressburgcentra, ktoré dnes nesie názov Tower 115, kde hodlá spoločnosť J&T Real Estate vybudovať niekoľko výrazných objektov, druhým je nová mestská štvrť Eurovea, na vybudovanie ktorej vynaloží írka developerská spoločnosť Ballymore Properties asi desať miliárd korún. Práve v lokalite Domu lodníkov by mali oba tieto ambiciózne developerské projekty na seba logicky nadviazať, či už po stránke architektonickej, urbanistickej alebo estetickéj.

Ako nám povedal M. Sýkora, v súčasnosti sa už pracuje na vypratání budovy lodníkov a nasledovať by mali prípravné práce smerujúce k odstráneniu stavby. O tom, čo vyrastie na jej mieste, sa rozhodne až po spresnení charakteru novej výstavby v okolí Tower 115. (juh)

**CODUM®**

Grafický návrh, katalóg ZDARMA

Projektory BenQ montáž vrátane projekč. pláten

Kancelárske stoličky ergonomia bedrové a hlavové opierky záruka 5r.

Výstavná sieň: kancelársky nábytok, stoličky, kreslá, biele tabule, datavideo projekory, plátna...

Otvorené: Po-Pia 8:30-11:30, 12:30-17:00 v Petržalke vedľa železničnej stanice do Viedne

CODUM s.r.o., Údernícka 5, BA - Petržalka tel./fax: 02-6353 2921, 0903 405 880, codum@codum.sk

[www.codum.sk](http://www.codum.sk)

Kombinovaná spotreba: od 6,8 do 8,1 l/100km  
Emisie CO<sub>2</sub>: od 163 do 192 g/km

6 rokov\*  
bezplatný servis

Záruka mobility

MercedesCard: systém výhod a zliav

24 hodinový servis

\* Do 160 000 km vrátane práce a materiálu predpísaného výrobcom.

Trieda A už od 524 400 SK bez DPH

## Trieda A - Golf Edition

- K základnej výbave navyše\*: golfový bag alebo metalíza a hmlky v cene auta.
- Možný odpočet DPH pri štvormiestnej úžitkovej verzii.
- Zvýhodnený lízing: Pri financovaní cez Mercedes-Benz Leasing cena ešte výhodnejšia!
- Infolinka: 02/49 29 49 49.
- [www.mercedes-benz.sk](http://www.mercedes-benz.sk)

\* Ponuka platí do 31. 7. 2006.



Mercedes-Benz

## Svoje sochy by si zaslúžili aj ďalší veľikáni

LIST ČITATEĽA

K rozhodnutiu napísať vám mi dal podnet príspevok o soche H. Ch. Andersena, ktorý navštívil Bratislavu a strávil v nej niekoľko dní. Nie som v podstate proti jeho soche, aj keď mi pripadá dosť neštandardné umiestniť ju v nadživotnej veľkosti na námestie, ktoré nesie meno po významnom slovenskom básnikovi Pavlovi Országhovi Hviezdoslavovi.

Nechcem však polemizovať o tom, či a kam patrí socha H. Ch. Andersena v našom meste. Skôr mám zlý pocit z toho, že dánsky rozprávkar tu má mať sochu v nadživotnej veľkosti namiesto osobností, ktoré výrazne a dlhodobo ovplyvňovali dejiny a postavenie Bratislavy. Bratislava ako korunovačné mesto, kde korunovali 11 kráľov a 8 kráľovien, má vysoké duchovné a historické klenoty, ktorými môže zaujať, ale aj osobností, ktoré ju včlenili do kontextu dejín Európy - osobností, na ktorých pomníky sme akosi pozabudli, alebo ich rozbili. Mám na zreteli aj našu kráľovnú Máriu Teréziu, ktorá Bratislavu za obdobia svojej vlády pretvorila z provinčného mesta na modernú metropolu vtedajšej monarchie s modernou infraštruktúrou, čulým politickým, spoločenským a kultúrnym životom. Táto významná panovníčka nemá dodnes v Bratislave sochu. Jej meno nenesie v Bratislave žiadna ulica, park, námestie či most.

V tomto smere dlhujeme veľa aj kráľovi Matejovi Korvínovi, ktorý založil roku 1465 v Bratislave univerzitu Academia Istropolitana so sídlom na dnešnej Ventúrskej ulici. Zaslúžil sa aj o to, že z príjmov kráľovskej pokladnice porovnateľnej s pokladnicami Francúzska a Anglicka vydržoval na hranici s Balkánom silnú zoldniersku armádu, ktorou zastavil rozpínanosť Osmanskej ríše do srdca Európy. Kráľ, ktorý by si zaslúžil tak ako Mária Terézia pomník nadživotnej veľkosti, pomenovanie námestia, ulice alebo parku, školy a podobne.

Sochy, pamätníky, ich výber a umiestnenie v meste by mali byť vecou verejnou, vecou všetkých Bratislavčanov, ktorej by predchádzala verejná, konštruktívna diskusia. **Martin Brtek, Karlova Ves**

## Nová Koliba nie je expo, ale zato je solídna

### Bedeker gurmána

Kto by čakal pod Kamzikom pripomienku toho, čo nás reprezentovalo na Svetovej výstave v Montreale, bude prekvapený... dovtedy, kým si nesadne za stôl a neokoštuje ponuku novej reštaurácie Koliba-Expo nad Bratislavou. Objekt nie je zreštaurovaný, ani to nie je replika pôvodnej stavby, ani typická drevenica, ale celkom nová stavba vtipne využívajúca prvky slovenskej ľudovej architektúry. S montrealským Expom i v jeho podobe spod Kamzika má nový podnik spoločný inšpiratívny zdroj - veľmi dobrú kuchyňu. Podobne - ponuku jedálnička netvorí slovenské jedlá, ale jedlá inšpirované predovšetkým slovenskou kuchyňou. Aj to nie z celého Slovenska. Navyše - asi je chybou uvádzať ako slovenskú špecialitu cibuľu vyprázanú v zemiakovom cestíčku.

Prednosťou Expa je prostredie. Masívna stavba zvnútra pôsobí intímne. Drevo, dokonale opracované i spracované, na strope i na stenách. Prijemné je aj vonkajšie sedenie na pevných laviciach pri rovnako pevných stoloch. Toalety v suteréne sú prísne funkčné.

Predjedlá naznačili, že útok na všetky kapitoly jedálneho lístka asi nezvládneme - boli väčšie, ako by človek čakal pri pohľade na popis. Týkalo sa to aj polievok a hlavných jedál - azda s výnimkou bryndzových pirohov. Boli len tri... ale aj tie

veľké. Z predjedál sme okoštovali Sedliacky studený tanier - slanina, klobása, cibuľa a obloha (70 Sk), zaslúžil by si namiesto oravskej skutočnú sedliacku slaninu. Dobrý štandard predstavovala Lahôdková údenina (80 Sk), údená krkovička a šunka s chrenom a horčicou. Najvyšší počet bodov si však zasluhuje Divinová paštéta (110 Sk) s brusnicami. Vyprázané syrové korbáčiky (89 Sk) boli trochu tvrdé, zato Zapekaný oštiepok so šunkou (89 Sk) zasa patril k najvyššie bodovaným.

V hlbokých miskách doniesli polievky: Svadobná slepačia (45 Sk), Furmanská fazuľová s údeným mäsom a rezancami (60 Sk) - toto je mimochodom záhorská špecialita, Gazdovská kapustnica (60 Sk) i Malokarpatská hríbová na kyslo so zemiakmi (70 Sk) chutili ako z domácej kuchyne, boli neošvindľované na surovinách, pravé a hrubé dubáky v hubovej, dosť mäsa a klobásy v ostatných.

Z hlavných jedál sme už spomenuli Bryndzové pirohy so smotanou a kôprom (105 Sk), boli výborné. Grilované jedlá reprezentovali Pandúrsky mešec (210 Sk) - kapsa z karé naplnená klobásou, feferónmi a kyslou kapustou a Jahňací kotlet (360 Sk), ktorý sprevádzal hrebienok z krásne ogrilovej domácej perfektné preúdennej

slaninky. Obe jedlá boli výborné a dalo dosť práce zvládnuť ich - napokon to bolo na úkor prílohy a oblohy. Ak hovoríme o oblohe v Expe - možno by kuchár mohol menej používať plátky pomaranča, nehodia sa všade. Jedlá zo šporáka reprezentovali Jelenie plátky EXPO (295 Sk), čiže jelenie stehno so šipkovou omáčkou, a Oravská morčacia roláda (190 Sk) - morka plnená šunkou a ovčím syrom. Jelenie plátky si aj s omáčkou zaslúžili jednotku s hviezdíčkom, morčacia roláda bola výborná, bolo jej dosť, ale - body strácala za pár zmiok soli navyše. Prílohy boli po 35 Sk - varené zemiaky, krokety i opekané zemiaky boli vyšší štandard, hlávkový šalát (60 Sk) trochu povádnutý, Ovčiarisky šalát (90 Sk) je akoby grécky, namiesto fety nasekaný syrový korbáčik. Dezerty: konečne sme dostali štrúdlu (70 Sk) nielen dobrú, ale ako má byť, zohriatu, s čokoládovou polevou. Pochvala patrí aj dezertu Horúca lesná zmes s vanilkovou zmrzlinou a šľahačkou (85 Sk).

Zmienku si zaslúži aj záverečná účta k host'ovi - prehľadný a čitateľne vytlačený účet, ktorý je u nás zriedkavosťou. Sumár - dosť nad priemer.

**Naše hodnotenie: ★★★★★**

**Maximálny počet: 5 hviezdíček**

Reštaurácia nebola o našej návšteve informovaná. Útratu za konzumáciu si redakcia platila sama.

## Zákazník má nárok na pokladničný blok

### Zákazník je pán

Nielen slušnosť, ale aj naše normy určujú, že predávajúci nesmie zákazníkovi predat' tovar po ukončení záručnej dlehoty. Je to pochopiteľné. Pochopiteľné by malo byť aj automatické vydanie pokladničného bloku pri kúpe.

Je to niekedy ako začarovaný kruh. Zákazník sa na tovar teší, kúpi si ho a zaplatí. Doma však s hrôzou zistí, že je po záručnej lehote. Nazlostení sa vráti do obchodu, aby výrobok vrátil, alebo mu ho vymenili za vyhovujúci. Vstúpi do obchodu, vytiahne peňaženku a vtedy ho obleje studený pot - zistí, že nemá pokladničný blok. Darom prehádza aj celú svoju tašku, vyvráti vrecká a obráti naruby všetko, čo má na sebe. Všetko zbytočne. Pri kúpe mu jednoducho blok nevydali a on si ho v návale radostného očakávania od zábudliho predavača nevytápal. Teraz nemá ani výrobok, ktorý by mohol použiť, pretože je po záruke, ani pokladničný blok,

ktorý v prípade reklamácie potrebuje. Že je táto kombinácia nepravdepodobná? Inšpektori Slovenskej obchodnej inšpekcie (SOI) nás presvedčili o opak. Ich kontrola v nejednom prípade zistila, že predaj tovaru po záručnej lehote nie je u nás ojedinelým javom a že mnohí predávajúci sa neobťažujú vydať zákazníkovi to, čo mu právom patrí - pokladničný doklad o zaplatení tovaru alebo služby.

Napríklad vlni v decembri robili inšpektori SOI kontrolný nákup na trhovisku v prevádzke Drogéria na Žilinskej ulici. Kúpili tri druhy výrobkov v celkovej hodnote 94 korún. Po vyúčtovaní a zaplatení nákupu nedostali doklad o kúpe. Ďalej zistili, že šesť výrobkov v celkovej hodnote 2756 korún je po uplynutí lehoty najneskoršej spotreby. Išlo o farbu na vlasy &

Fevia color loreál, farbu na vlasy Recital loreál, penu Styling, farbu na vlasy Wella, vodu po holení Mystery Australia Man a toaletnú vodu Kenzo. Prevádzkovateľ drogerie dostal pokutu 15-tisíc korún.

Vlni v decembri navštívili inšpektori SOI na Vianočných trhoch ambulantný predaj sviečok a vonných olejov. Kúpili ozdobné sviečky za 50 korún a opäť nedostali doklad o zaplatení. Prevádzkovateľ vyšla táto nepozornosť draho, pretože dostal pokutu 10-tisíc korún. Pokutu v rovnakej výške dostala aj spoločnosť Barrat, ktorá na trhoch predávala vianočné stromčeky. Inšpektori SOI si v rámci kontrolného nákupu kúpili jeden z nich za 1239 korún, no nedostali potrebný doklad o kúpe.

Poctivosť v podnikaní sa vypláca. Kto tvrdí opak, zrejme okráda zákazníka a môže ľahko naraziť. Tak ako sa to stalo predajcom, ktorých navštívila Slovenská obchodná inšpekcia. **Marián Taller**

## Kedysi slávny Manderlák je zdevastovaný

LIST ČITATEĽA

Manderlák bol kedysi stredobodom Bratislavy. Pýšil sa svojou výškou, modernosťou a keďže táto budova bola žltá, pôsobila aj ako dobrý orientačný bod. Mäsiari v pasáži nemali konkurenciu, vždy tam bola kvalita.

Pod ním si dávali stretnutie ľudia, ktorí sa chystali na spoločný nákup alebo si chceli niečo vybaviť na úradoch. Na prvom poschodí sa dalo príjemne si posediť pri šálke dobrej kávy a cez okná sledovať električky a ruch na bratislavských uliciach. Časy sa menia. Medzitým už Manderlák zatienili svojou výškou desiatky nových budov s modernými fasádami a teraz sú už ony dominantami mesta.

A čo Manderlák? Keď som začiatkom mesiaca prechádzal pod ním, uvedomil som si, že všetko vôkol neho sa zmenilo, len on stojí tak, ako pred päťdesiatimi rokmi. Spodná časť podjazdu pred vchodom do mäsiarstva je vybitá v hrúbke asi päť centimetrov. Vo vrchnej časti odpadáva omietka tak, že vidno tehly. Pred bufetom pod Manderlákom je okrúhly stôl a ak si dáte povedzme opekanú klobásku, omietka vám bude padať rovno do taniera namiesto korenia! Celý strop podľubia je v dezolátom stave. Pokiaľ ide o fasádu Manderláka, je o tom aj škoda písať, pretože to vidí každý. Pôvodne žltá farba sa zmenila na čierno žltú, v spodnej časti je ešte tmavšia, smerom hore bledšia. Budova, ktorá bola kedysi pýchou Bratislavy, je dnes jej hanbou! Ako naschvál to všetko priklincuje slogan jednej súkromnej reklamnej agentúry, tvrdiac, že: „Tu padnete každému do oka, keď si zadáte reklamu u nás. Na Manderle.“ Žiaľ, každému padne do oka celá, ale zastaraná a nezrekonštruovaná budova. Mám otázku. Nehodia radní páni pod Manderlák, alebo ho nevidia ani z auta? My občania ho vidíme! Kým v iných európskych mestách dostávajú majitelia budov vysoké pokuty, ak fasáda nemá pôvodnú farbu, u nás to ešte nefunguje! Ale tvrdíme, že už v Európe sme! A tak Manderlák stojí v strede krásavice na Dunaji opustený a zdevastovaný. Kto a kedy mu navráti niekdajšiu povesť a slávu? **Jozef Luciak, Vrakúňa**

## Vitajte na novej adrese UPC BROADBAND SLOVAKIA, s.r.o.!

Spoločnosť UPC BROADBAND SLOVAKIA Vám oznamuje, že v rámci skvalitňovania a modernizovania poskytovaných služieb mení sídlo a adresu Zákazníckeho strediska v Bratislave.

Od 17. júla 2006 Vás radi privítame na novej adrese v Petržalke, na Ševčenkovej ulici. Zákaznícke stredisko UPC nájdete hneď za čerpacou stanicou Shell a otvorené pre Vás bude každý pracovný deň od 07:30 do 18:00 hodiny.

Tešíme sa na Vašu návštevu.



02/594 22 444

• www.upc.sk •

• Preto sa teším domov



## Odbočenie na Bosákovu ulicu je povolené

PETRŽALKA

Od minulého štvrtka je pri zjazde z Mosta Apollo dočasne povolené odbočenie z Dolnozemskej na Bosákovu ulicu. Na mieste je osadené riadne dopravné značenie, ktoré umožňuje túto zmenu organizácie dopravy.

V súvislosti s opravou piliera zjazdnej vetvy z Prístavného mosta na Einsteino- vu ulicu, ktorú robí Národná diaľničná spoločnosť, od 1. júla platí v tejto časti Bratislavy zmenená organizácia dopra- vy. Vodiči, ktorí jazdia do Petržalky, sú navádzaní na prejazd cez Most Apollo, pričom pri zjazde z najnovšieho brati- slavského mosta na základe spracova- ného dopravného projektu nebolo možné odbočiť na Bosákovu ulicu. Národná diaľničná spoločnosť aj na základe viacerých podnetov pripravila zmenu projektu organizácie dopravy tak, aby vodiči z Mosta Apollo mohli odbočiť na Bosákovu ulicu. Táto orga- nizácia dopravy bude platná počas spo- menutej opravy, ktorú Národná diaľnič- ná spoločnosť plánuje ukončiť do konca augusta.

Od minulého štvrtka platí v tejto lokalite aj ďalšia zmena, ktorá sa týka mestskej hromadnej dopravy: na základe zistenia o vykonaných zmenách dopravného zna- čenia pri zjazde z Mosta Apollo do Petr- žalky bola obnovená premávka linky číslo 68 po pôvodnej trase v smere jazdy do Petržalky cez Bosákovu ulicu.

Linka číslo 68 v smere na Holičsku za Mostom Apollo odbočuje doprava na Bosákovu, po Šustekovej na Furdekovu, kde sa od zastávky Lachova napája na svoju trasu. Obnovená bola zastávka Bosáková (pri trhovisku) a zrušené boli zastávky Bulíkova a Šustekova na obchádzkovej trase. V smere na Trnav- ské mýto premáva linka číslo 68 bez zmeny trasy a zastávok. (juh)

## Ľudia sa sťažujú na jazdcov na štvorkolkách

BRATISLAVA

Na porušovanie pravidiel cestnej pre- mávky zo strany vodičov, ktorí jazdia na takzvaných štvorkolkách, sa sťažuje jeden z čitateľov. Po mestských ťahoch sa predvážajú jazdou na dvoch kole- sákch aj v čase dopravnej špičky.

Vodiči štvorkoliek sa preháňajú naprí- klad aj na Šancovej a Prievozskej. Nereš- pektujú červenú a narážajú do seba v tes- nej blízkosti prichodov pre chodcov. Ide vraj prevažne o britských mladíkov jaz- diacich na prenajatých motorkách na šty- roch kolesách.

Podľa informácií z krajského policajné- ho riaditeľstva sa na cestách nesmie používať vozidlo, ktoré nie je schvále- né, nemá osvedčenie o evidencii alebo technické osvedčenie vozidla. Vozidlá musia byť evidované, mať evidenčné číslo a musia byť prihlásené na okres- nom dopravnom inšpektoráte. Vodič sa preukazuje osvedčením a musí mať tabuľku s evidenčným číslom. Ak vozidlo nemusí byť prihlásené, predkla- dá vodič technické osvedčenie vozidla. Vtedy je vodič povinný mať osvedčenie o evidencii vozidla alebo technické osvedčenie pri vedení vozidla vždy pri sebe. Pokiaľ za porušenie môže byť až 10-tisíc korún a zákaz činnosti do jedné- ho roku. (rob)

## Bratislavskí mestskí poslanci prerokujú celomestský územný plán v septembri

BRATISLAVA

Schválenie nového územného plánu mesta sa odkladá minimálne do sep- tembri, pretože bratislavský primátor Andrej Ďurkovský príslušný návrh 6. júla stiahol z rokovania mestského zastupiteľstva.

Podľa A. Ďurkovského totiž hrozilo, že poslanci svojimi pripomienkami vrátia podobu územného plánu do obdobia pred niekoľkými rokmi. Primátor navr- hol predsedom poslancov klubov, aby zosumarizovali pripomienky. Ich mož- ným zapracovaním do územného plánu sa budú zaoberať odborníci z magistrátu. Návrh územného plánu sa pripravoval viac ako deväť rokov, v súčasnosti platí plán z roku 1976 s doplnkami z rokov 1982 a 1985, aktualizovali ho v roku 1993. Územný plán je základným územ- no-plánovacím nástrojom pri rozvoji mesta, rieši priestorové usporiadanie, funkčné využívanie územia s výhľadom na najbližších približne 25 rokov. Na roz-

diel od starého nový územný plán vyja- druje širšie regionálne súvislosti najmä v smere na západ. Územný plán obsahuje nové rozvojové lokality, sú v ňom doplnené a dopracované jednotlivé systé- my dopravy a infraštruktúry, zohľadnené sú nové nároky na potreby bývania a ostatných funkčných systémov potreb- ných na harmonický život mesta. Rieši nové rozvojové územia, ktoré sú situova- né predovšetkým v okrajových častiach mesta v tzv. rozvojových póloch. Napri- klad v prípade severozápadného rozvojo- vého pólu ide o rozvoj novej rozsiahlej mestskej štvrte so všetkou potrebnou inf- raštruktúrou medzi Devínskou Novou Vsou a Záhorskou Bystricou. Severový- chodný rozvojový pól zahŕňa územie s potenciálom na prestavbu, najmä vo väzbe na Vajnory, Nové Mesto a Raču. Východný rozvojový pól rieši územie nadväzujúce na Prístav, Pálenisko a priestor severne od Slovnaftu, kde sú veľmi významné dopravné prepojenia na všetky

druhy dopravy, pričom sa ráta práve s využitím dopravného potenciálu tejto lokality. V prípade južného rozvojového pólu ide o územie južne od Petržalky, zasahujúce až do katastra Jaroviec - aj tu sa ráta s vybudovaním rozsiahlej mest- skej štvrte, ktorej chrbticou by mal byť budúci nosný systém MHD. Súčasťou tohto rozvojového pólu je aj územie na pravom brehu Dunaja od Petržalky až po Čunovo, kde by mali prevažovať rekreač- né funkcie, pričom sa tu ráta s vybudova- ním športového areálu medzinárodného významu. Napokon juhozápadný rozvo- jový pól zahŕňa málo využité územie na petržalskej strane Dunaja, ktoré bolo za socializmu blokované.

Nový územný plán nerieši len spomenuté rozvojové póly, ale stanovuje regulatívy aj pre ostatné územia mesta. V niektorých zastavaných častiach dochádza k zmene funkčného využitia územia - predpokladá sa najmä premena priemyselných štvrtí (tzv. brown fields) na obytné. (juh)

## Požiarníci by nemali mať problém dostať sa na potrebné miesto ani v pešej zóne

STARÉ MESTO

V súvislosti s požiarom v sklade firmy Detox v Petržalke sa objavili otázky, či by sa požiarníci dokázali dostať na miesto zásahu aj v úzkych uličkách pešej zóny. Podľa magistrátu by s tým nemali mať problémy.

Ako uviedla vedúca magistrátneho odde- lenia protipožiariarnej prevencie Romana Andelová, magistrát má zriadenú opera- tívnu komisiu, ktorá rozhoduje o opatreni- ach v rámci dopravy. Táto komisia má v kompetencii aj posudzovanie vhodnos- ti umiestňovania letných terás pri reštau- ráciách a kaviarňach a rôznych bariér, akými sú napríklad tzv. biskupské klobú- ky a stĺpiky, ktorých účelom je brániť vjazdu vozidiel do určitých miest, resp. ich parkovaniu na nevhodných miestach. K prijatým opatreniam sa podľa nej vyja- druje Hasičský a záchranný zbor, ako aj štátna i mestská polícia. „Vozidlá Hasič- ského a záchranného zboru môžu vojsť

do pešej zóny, kedykoľvek je to potreb- né,“ uviedla R. Andelová.

V úvode spomenutá otázka sa objavila po tom, ako sme sa stali svedkom situá- cie, keď sa dve požiarne vozidlá pokúša- li z oboch strán vojsť na Zelenú ulicu, no nepodarilo sa im to. R. Andelová v tom nevidí problém, požiarne vozidlá sa podľa nej v praxi nepotrebujú dostať do bezprostrednej blízkosti miesta zásahu - ak ide o bytový dom, stačí im, keď sa dostanú do vzdialenosti 50 metrov od objektu, v ktorom hasiči zasahujú (teore- ticky aj väčšej, pretože je možné spojiť niekoľko hasičských hadíc). Pokiaľ ide o šírku komunikácie, norma stanovuje, že medzi oproti sebe stojacimi letnými tera- sami musí byť tri metre široký voľný pás. „Letné sedenia sú mobilné, takže v prípa- de potreby je možné ich rýchlo odstrá- niť,“ uviedla R. Andelová, podľa ktorej je aj v záujme prevádzkovateľov reštau- rácií a kaviarň, aby sa požiarne technika

v prípade potreby dostala tam, kde je to nutné. Podľa jej slov dochádza iba k drobným porušeniam normy, a to ani nie tak zo strany prevádzkovateľov, ale skôr zákazníkov, keď si napríklad k stolu, pri ktorom majú byť štyri stoličky, pridajú ďalšie. Problémom nie sú ani bariéry - pokiaľ ide o biskupské klobúky, podvoz- ky požiarnych vozidiel sú dostatočne vysoké na to, aby cez ne prešli, stĺpiky je možné v súčasnosti s mestskou políciou kedykoľvek rýchlo a operatívne sklopiť, resp. stiahnuť. „Nemôže sa teda stať, že by v pešej zóne vznikol požiar a hasiči by sa k nemu nemohli dostať na potrebnú vzdialenosť,“ zhrnula R. Andelová. Pri- pustila, že za určitých okolností by mohli spôsobiť problém autá, svojvoľne či nevhodne zaparkované v pešej zóne. Magistrátne oddelenie protipožiariarnej ochrany zabezpečuje prenesený výkon štátnej správy v oblasti ochrany pred požiarom. (juh)

## Podľa poslancov je štadión neužitočný

PETRŽALKA

Na štadióne Artmedie v Petržalke sa začal pravdepodobne jeden z posled- ných ročníkov futbalovej ligy, lebo miestni poslanci odobrili štvrtiu, ktorá navrhuje zmeniť účel využitia tohto priestoru na obytno-administratívnu zónu.

Petržalka, ktorú bežne označujú za tretie najväčšie mesto na Slovensku a ktorá mala futbalovú ligu už celé desaťročia, tak príde o jediný štadión, kde by sa mohla liga prípadne hrať. Túto možnosť nezachránili ani poslanci, ktorí tvrdili, že existenciu špičkového futbalu v Petržal- ke možno reálne predpokladať vzhľa- dom na veľkosť komunity. Po zániku radu športovísk v priestoroch dnešnej betonárky, ktoré padli za obeť predsta- vám komunistických architektov, teraz ich nástupcovia pripravujú zánik posled- ného tréningového ihriska - Polygraf - i ligového štadiónu na oboch stranách estakády Jantárová. Petržalka zostane na športovanie len školské dvory. Na mieste futbalového trávniku bude 35-poschodo- vý vežiak. Hlasom volajúceho na púšti bola tiež ekologická argumentácia, že Sad Janka Kráľa môže doslova udusiť hradba vežiakov.

Chceli sme verejnosť presne informovať, ako o osude štadiónu Artmedie hlasovali jednotliví poslanci, tlačový tajomník mestskej časti Marek Papajčík nám však odpovedal: „Žiaľ, menovité hlasovanie nemáme, pretože na to nemáme technic- ké zariadenie. V niektorých prípadoch sa poslanci môžu dohodnúť na menovitom hlasovaní (napríklad tak robia, keď sa hlasuje o predaji pozemkov), ale tentoraz tak nebolo...“

Napriek tomu môžeme pripomenúť niek- toré vystúpenia z diskusie. Napríklad Anna Dyttertová (KDH) sa vyjadřila, že zachovanie účelu využitia areálu nie je agendou zelených, ale potrebou Petržal- čanov, Eduard Filo (SDKÚ-DS) upozor- nil na dokončenie likvidácie petržalských športovísk a Stanislav Fiala (KDH) zopa- koval argumenty o možnom ohrození Sadu J. Kráľa. Juraj Plechlo (nezávislý, pôvodne ANO) naopak použil neprimerá- né porovnanie petržalských a newyor- ských rozmerov argumentáciou o vežia- koch pri Central Parku, bez ohľadu na to, že newyorský Central Park od vežiakov oddeľuje avenue taká široká, ako je celý sad. Jeho argumentáciu však podporila aj námestníčka primátora Tatiana Mikušo- vá. Za likvidáciu ligového štadióna sa okrem iných postavili aj Eugen Lexmann (KDH) a Michal Baranovič (SDKÚ-DS), aj úradujúca zástupkyňa Viera Kimerlin- gová (KDH). Za výstavbu je aj poslanec Oliver Kríž (KDH), podľa neho totiž šta- dión Artmedie nemá pre mestskú časť žiadny úžitok. Poslanci sa napokon uspo- kojili s tým, že podmienili aktivitu budú- ceho investora na ploche 45-tisíc štvorcov- ých metrov doteraz vyčlenených na šport poskytnutím desiatich miliónov korún na výstavbu a obnovu športovísk v mestskej časti. Gustav Bartovic

**Doprajte si poriadny spánok s poriadnym oknom**

**KALYPSO**

mať poriadne okno

infolinka: 02/16 123, Pečnianska 1/A (oproti Inchebe), Bratislava  
www.matporiadneokno.sk

SIETKA PROTI HMYZU GRÁTIS NA KAŽDÉ OKNO

Akcia platí do konca augusta!

**DOMESTICA SR HEADÁ PRE SVOJICH KLIENTOV**

- ženy na dlhodobé upratovanie domácností a firiem
- možnosť aj pre živnostníčky

Tel.: 6241 1148, fax: 6224 7788  
www.domestica.sk  
e-mail: domestic@ba.telecom.sk

**DOVOLENKA V CHATÁCH**  
 NA SLOVENSKU - KATALÓG ZADARMO  
 Záhradnícka 63, 821 08 Bratislava  
 Po. - Pia. 9.00 - 18.00 hod., Sobota 9.00 - 13.00 hod.  
 02/555 74 000, 555 74 093  
**CK RODO** WWW.CKRODO.SK

**Odveďte sa profesionálne**  
**PRIMA TAXI 16 661**  
 0903 732 444  
 0907 732 444

**PLASTOVÉ OKNÁ ŽALÚZIE - ROLETY**  
 priamo od výrobcu

**ZĽAVA -20%**

**NA VŠETKY NAŠE VÝROBKY**

Anirol s.r.o., Bajzová 8, Bratislava  
 tel./fax: 02/55 56 28 94  
 02/55 56 28 96, 0910/413 291  
 www.anirol.sk, e-mail: aniroll@nextra.sk

## Chodci na Hviezdoslavovom námestí budú musieť obchádzať až deväť terás

STARÉ MESTO

Na severnej strane Hviezdoslavovho námestia už nebude musieť byť zachovaný priebeh pre chodcov medzi fasádou domov a vonkajším sedením v dĺžke dva metre. Uzniesli sa na tom poslanci mestskej časti Staré Mesto koncom júna.

Zmena nastane od 1. januára 2007. Staromestskí poslanci tak odstránili vlastné ustanovenie z roku 2004, ktoré rešpektovalo chodcov a majiteľom prevádzok neumožňovalo postaviť letné terasy tak, aby zaberali celý chodník. Podnetom na rokovanie o vypustení nariadenia bola žiadosť deviatich prevádzkovateľov reštauračných zariadení na Hviezdoslavovom námestí. Prevádzkovatelia tvrdia, že chodci využívajú chodník len zriedkavo, na severnej strane námestia sú väčšinou reštaurácie, kaviarne a málo obchodných prevádzok a sedenia nebránia vstupu do nich. Chodci na chodníku vraj výrazne spomaľujú obsluhu vonku, čo sa má negatívne odrážať na hospodárskom výsledku podnikov. Posledným argumentom je, že v minulosti nebol na tejto strane námestia chodník a plocha je dostatočne široká na to, aby umožňovala plynulý a pohodlný pohyb chodcov a aj zásobovanie.

Na zasadnutí miestneho zastupiteľstva Staré Mesto boli odporcami zrušenia dvojmetrového odstupu aj poslanci Halka

Ležovičová (KDH) a Pavol Baxa (KDH). H. Ležovičová konštatovala, že podnikatelia si letné sedenie najprv postavili k fasáde a zastupiteľstvo im ho má teraz schváliť. Pozornosť upriamila na reštauráciu pred budovou Vysoké školy výtvarných umení, ktorá dodržiava platné nariadenie a po chodníku sa dá prejsť. P. Baxa podľa vlastných slov nie je rád, že sa vyhovie šikovným a nepodržia sa slušní. Dodal, že chodníky sú pre ľudí a treba ich nechať chodcom. Vícestarosta Andrej Petrek (SDKÚ-DS) uviedol, že aj Hviezdoslavovo námestie je pešou zónou a na pešej zóne zaberajú letné sedenia sčasti aj chodníky. Poslanci napokon dvojmetrový odstup od fasád zrušili s účinnosťou od 1. januára 2007. Z 30 prítomných poslancov hlasovalo za zrušenie 18, proti boli šiesti, piati sa zdržali a jeden nehlasoval. Ku dňu redakčnej uzávierky malo podľa nášho prieskumu deväť prevádzok vonkajšie sedenie na severnej strane Hviezdoslavovho námestia a osem z nich nedodržiavalo stanovený odstup od budov. Podľa informácie tlačového odboru Starého Mesta sa kvôli tomu vedie správne konanie proti dvom prevádzkam. Správne konanie začali aj proti piatim subjektom kvôli nepovolenému zastrešieniu letných sedení. V tejto súvislosti rozhodlo Staré Mesto o udelení dvoch pokút po 50-tisíc

**Za zrušenie odstupu hlasovali:**

Jaromír Algayer (DÚ)  
 Michal Ambrovič (Misia 21)  
 Helena Beniačová (SDKÚ-DS)  
 Tomáš Čiernik (KDH)  
 Jozef Čierny (KDH)  
 Ondrej Dostál (OKS)  
 Mária Filková (DÚ)  
 Dušan Francú (OKS)  
 Liliána Hladicseková (KDH)  
 Štefan Jaška (ANO)  
 Darina Kaščáková (KDH)  
 Vladimír Mikuš (SDKÚ-DS)  
 Karol Nitranský (SDKÚ-DS)  
 Oliver Paradeiser (SDKÚ-DS)  
 Andrej Petrek (SDKÚ-DS)  
 Jana Španková (SDKÚ-DS)  
 Marta Šteffeková (SDKÚ-DS)  
 Peter Tatár (OKS)

**Proti hlasovali:**

Pavol Baxa (KDH)  
 Andrej Chudík (KDH)  
 Lívia Hrašková (SZS)  
 Halka Ležovičová (KDH)  
 Soňa Oravcová (DÚ)  
 Kamil Procházka (DÚ)

**Hlasovania sa zdržali:**

Marta Černá (NF)  
 Ivan Kostolný (SDKÚ-DS)  
 Daša Lenčešová (ANO)  
 Katarína Magulová (SDKÚ-DS)  
 Peter Smrek (DÚ)  
 Nehlasoval: Igor Švec (KDH)

(rob)

## Detské jasle na Javorinskej ulici končia

STARÉ MESTO

Detské jasle na Javorinskej ulici sú od 30. júna zrušené a na ich mieste by mal vyrásť nový domov dôchodcov. Rozhodli o tom poslanci staromestského miestneho zastupiteľstva.

Jasle na Javorinskej ulici boli od 9. februára zatvorené pre havarijný stav objektu, v ktorom sa nachádzali. Starosta mestskej časti Bratislava - Staré Mesto Peter Čiernik s návrhom na ich zrušenie uspel až po niekoľkých pokusoch, predtým staromestskí poslanci návrh neschválili. Medzičasom vysvitlo, že stav objektu jaslí nie je až taký katastrofálny a rodičia detí navštevujúcich jasle prejavili ochotu finančne sa podieľať na oprave, mestská časť však na túto ponuku nereagovala. So zrušením jaslí nesúhlasili rodičia detí, ktoré ich navštevovali, obyvatelia žijúci v ich okolí zasa vyjadрили obavy z prílišnej veľkosti navrhovaného objektu domova dôchodcov, ktorý na rozdiel od jednopodlažných jaslí má mať tri poschodia (zatiaľ ide len o štúdiu).

Dodajme, že za zrušenie detských jaslí hlasovalo 15 z 25 prítomných poslancov, siedmi sa zdržali hlasovania, traja hlasovali proti, neprítomných bolo až 12 poslancov. (juh)

**Za zrušenie jaslí hlasovali:**

Pavol Baxa (KDH)  
 Helena Beniačová (SDKÚ-DS)  
 Andrej Chudík (KDH)  
 Tomáš Čiernik (KDH)  
 Jozef Čierny (KDH)  
 Liliána Hladicseková (KDH)  
 Lívia Hrašková (SZS)  
 Štefan Jaška (ANO)  
 Darina Kaščáková (KDH)  
 Ivan Kostolný (SDKÚ-DS)  
 Halka Ležovičová (KDH)  
 Katarína Magulová (SDKÚ-DS)  
 Soňa Oravcová (DÚ)  
 Peter Smrek (DÚ)  
 Marta Šteffeková (SDKÚ-DS)

**Proti hlasovali:**

Mária Filková (DÚ)  
 Vladimír Mikuš (SDKÚ-DS)  
 Kamil Procházka (DÚ)  
**Hlasovania sa zdržali:**  
 Michal Ambrovič (Misia 21)  
 Marta Černá (NF)  
 Ondrej Dostál (OKS)  
 Dušan Francú (OKS)  
 Andrej Petrek (SDKÚ-DS)  
 Jana Španková (SDKÚ-DS)  
 Peter Tatár (OKS)

**Na rokovani boli neprítomní:**

Jaromír Algayer (DÚ)  
 Emil Bartko (SDKÚ-DS)  
 Jozef Džavik (ANO)  
 Vladimír Gallo (SDKÚ-DS)  
 Natália Halášová (SDKÚ-DS)  
 Štefan Holčík (SZS)  
 Daša Lenčešová (ANO)  
 Peter Lipa (SMER)  
 Karol Nitranský (SDKÚ-DS)  
 Oliver Paradeiser (SDKÚ-DS)  
 Anna Pavlovičová (SZS)  
 Igor Švec (KDH)

**U nás úroky nestúpajú!**

od 7,99% p.a.\*

• pôžička od 10 000 do 600 000 Sk  
 • bez ručiteľa  
 • aj na splatenie iných úverov  
 • už za 1 deň

**citi financial**  
 divízia Citibank (Slovakia) a.s.  
 © 2006 Citibank (Slovakia) a.s.  
 CitiFinancial is a service mark of Citicorp.

**CitiFinancial – predajné miesta:**  
 Krížna 12, Tel.: 02/55 571 222 • Košická 42, Tel.: 02/55 410 856  
 CitiFinancial - regionálna kancelária: Záhradnícka 72, Tel.: 0903 654 275

**Súrodenci**

**Renault R 25**  
 majster sveta Formuly 1 FIA 2005

**Mégane 3 dv. už od 398 900 Sk**  
 s úsporou až do 138 400 Sk

**Mégane Sedan už od 418 900 Sk**  
 s úsporou až do 163 400 Sk

**Mégane Grandtour už od 443 900 Sk**  
 s úsporou až do 138 400 Sk

**RENAULT**  
 TVORCA AUTOMOBILOV

Akcia platí od 1. 7. do 31. 8. 2006. Viac informácií na www.renault.sk

KESTLER, spol. s r.o. Panónska cesta 5, Bratislava-Petržalka  
 tel.: 02/6720 2711, e-mail: kester@partner.renault.sk, www.renault-kester.sk

KESTLER Co, spol. s r.o. Krajinská cesta 12, Bratislava, Podunajské Biskupice  
 tel.: 02/4341 1172, e-mail: kester\_co@partner.renault.sk

**ODMENA 40.000 sk**

nálezci, alebo za poskytnutie informácií na nájdenie veľkého bieleho papagája kakadu-tritona strateného v Dúbravke.

Tel.: 0905 640 690

## Odtiahnuté auto musia vrátiť majiteľovi

STARÉ MESTO

Sťažnosti na neoprávnené odťahovanie automobilov firmou Aster v Starom Meste sa nekončia, najnovšie nás informoval jeden z čitateľov, že bude vymáhať vrátenie peňazí za protiprávne odtiahnutie - ide o 2700 korún - súdnou cestou.

Čitateľ si sťažuje, že mu firma na jeho pôvodný list neodpovedala, a preto nás zároveň s urgenciou informoval o pokiaľ sa riešiť vec súdne. Podľa názoru nášho spolupracovníka, právnik Imrich Hurínskeho, má čitateľ nádej na vrátenie peňazí. Musí však splniť dva predpoklady, a to, že suma bola skutočne uhradená a že od odtiahnutia neuplynuli dva roky. „Toto platí, ak by sme uvažovali o bezdôvodnom obohatení. To tu zrejme nastalo, lebo Aster mal pevné taxy bez ohľadu na vzdialenosť,“ uvádza právnik. Ak ide o uplatnenie zapríčinených škôd, čo sa však dokazuje komplikovanejšie, je táto lehota dokonca trojročná.

Je však lepšie vôbec nezaplatiť, a ak si občan myslí, že je v práve a odmieta zaplatiť, musia mu auto vydať aj bez zaplata. Právnik odporúča, ak majiteľovi auto nevydajú, ihneď sa obrátiť na štátnu políciu a podať trestné oznámenia aj na konkrétnu osobu za neoprávnené odtiahnutie, aj za hrubý nátlak. Oprávnená osoba, teda obec, má dostatočné prostriedky na to, aby si svoj nárok uplatnila legálnou cestou - ak je jej konanie legálne.

Imrich Hurínsky však spochybňuje odťahovanie áut vôbec s poukazom na to, že tak oprávnená firma (teda zriadená mestom) môže urobiť len vtedy, ak auto tvorí prekážku, inak odťahovanie nemá zmysel a okrem toho má polícia celý rad iných prostriedkov na potrestanie vodiča. Odtahovanie áut je hrubým zásahom do súkromného vlastníctva, uvádza I. Hurínsky a dodáva „...či auto tvorí prekážku, to, bohužiaľ, hodnotí Mestská polícia, ktorá má práve pre takéto zásahy veľmi zlé meno a jej postupy skutočne naznačujú korupčné správanie“.

Práve na svojvoľné rozhodovanie mestských policajtov o tom, či sa má auto odtiahnuť, upozorňujú čitatelia s tým, že uvádzajú, kde už mesiace prekážajú autá s papučou rovno pred očami policajtov. Upozorňujú tiež na prax odťahovania áut z ľahko dostupných miest doslovnými nájazdmi odťahových vozidiel.

K pokračujúcej kauze Aster hovorca Starého Mesta Marek Hitka uviedol, že spomínané rozhodnutie súdu „práve komplexne posudzuje naše právne oddelenie a pripravuje stanovisko. Treba však brať do úvahy aj to, že rozhodnutie súdu sa týkalo len jedného konkrétneho prípadu“. Ďalšie otázky v tejto súvislosti označil ako hypotetické, ku ktorým sa mestská časť nechce vyjadrovať. Najvyšší súd označil aktivity firmy Aster za nelegálne a Imrich Hurínsky má na vec tento názor: „Je otázna zodpovednosť mestskej časti, lebo trpelo protiprávny stav a vedome porušovalo zákon. Mestská časť Staré Mesto by si mala zabezpečiť dostatok právnej literatúry a časopisov, aby sa nestráňovala vyhlásením, že nevedia o tomto rozsudku.“ **Gustav Bartovic**

## Zásah do dobovej architektúry v dome na Gorkého urobili bez povolenia úradu

STARÉ MESTO

Čiernych stavieb rastie v poslednom období ako húb po daždi. Niektoré vidno voľným okom, iné sú skryté v menších či väčších nádvoľoch domov. Jedna skrytá vyrástla priamo nad oknami kancelárie našej redakcie.

Majiteľ bytu na druhom poschodí si zamuroval a zasklil časť terasy a zasiahol tak do celkovej architektúry a vzhľadu domu. Prístavba je vo vnútroblokovej časti, a preto nie je z ulice viditeľná.

Podľa informácií hovorca Starého Mesta Stanislava Jurkoviča stavebný úrad stavbu na Gorkého 8 nepovolil, a teda staviteľ prístavby nemá právoplatné stavebné povolenie. Na základe toho bol vypísaný štátny stavebný dohľad na zistenie druhu a rozsahu stavebných prác. Nasledovať bude správne konanie o uložení pokuty a stavebníka vyzvú, aby predložil podklady k už postavenej časti alebo k celej stavbe. V zmysle zákona môže realizátor stavby požiadať o dodatočnú legalizáciu prístavby, pokiaľ dodá všetky potrebné doklady, dodal Jurkovič.

Podľa hlavného architekta mesta Bratislava Štefana Šlachtu je tento zásah do pôvodnej architektúry Alexandra Skuteckého neakceptovateľný, najmä z hľadiska kultúrnosti. Obytný blok z roku 1935 je podľa neho z architektonického a funkčného hľadiska vysokokvalitný a reprezentuje dané obdobie. Akékoľvek zasahovanie do pôvodnej architektúry, či už ide o uličné fasády alebo vnútroblok, je podľa jeho slov neprijateľné. „Považujem za žiaduce túto už realizovanú úpravu odstrániť a stavebný úrad by mal v tomto smere okamžite konať,“ dodal pre Bratislavské noviny Štefan Šlachta.

Riaditeľ Krajského pamiatkového úradu (KPÚ) Peter Jurkovič informoval Bratislavské noviny, že staviteľ prístavby svoj projekt pamiatkovému úradu predložil. Vzhľadom na to, že dom architekta Skuteckého nie je kultúrnou pamiatkou, úrad nemá legislatívne možnosti zabrániť prípadnému povoleniu stavby. To však podľa neho neznamená, že staviteľ mohol začať stavať. V tomto prípade sú pre KPÚ rozhodujúce zásahy týkajúce sa architektúry v interiéroch ulíc mesta. Podľa slov

P. Jurkoviča by pamiatkari a aj odborná verejnosť privítali, ak by sa do celkového procesu tvarovania výzoru budov v meste a stavebných aktivít na území Bratislavy

zapojila aj samospráva. Jej orgány by mali posudzovať kvalitu navrhovaných úprav a zmien, dodal P. Jurkovič. (rob) FOTO - Oto Limpus



## Oprava trate spôsobuje problémy

DÚBRAVKA

Oprava električkovej trate v Dúbravke robí ľuďom problémy. Najmä popoludní sú náhradné autobusy v smere z Karlovej Vsi preplnené a upcháva sa aj križovatka Harmincova - M. Schneidera-Trnavského od Krčacov do Dúbravky.

Rekonštrukcia sa začala 1. júla a ukončenie prác je plánované na 13. augusta. Celá Dúbravka zostala v lete bez električkového spojenia až po Karlovu Ves, pričom náhradné linky zabezpečujú klbové autobusy s označením X12. Prebávajú na trase Pri križi v Dúbravke po Borskú ulicu v Karlovej Vsi, ktorá je jedinou prestupnou stanicou na električku. Mnohí cestujúci sa sťažujú, že interval náhradných autobusov je riedky, čo spôsobuje tlačenie a najmä počas horúčav aj nevoľnosť cestujúcich. Navyše vraj nie všetci vodiči počkajú na prestupujúcich z prichádzajúcej električky.

Podľa riaditeľa prevádzky a techniky Dopravného podniku Bratislavy (DPB) Bronislava Weigla sú intervaly autobusov počas celého dňa osemminútové a v čase maximálnej špičky, teda medzi šiestou a siedmou ráno, je to šesť minút. Cez víkend je interval desať minút. Pokiaľ ide o čakanie na električky, nie je podľa Weigla možné, aby autobus čakal na každý prípoj, pretože príchody električiek do Karlovej Vsi majú interval tri minúty. DPB podľa neho upozorní vodičov autobusov, aby boli ohľaduplní k cestujúcim, ktorí prestupujú a dobiehajú na prípoj z električiek, a to najmä večer a počas víkendov, keď je nižšia frekvencia spojov.

Aj cestná doprava komplikuje život vodičom cestujúcim najmä do Dúbravky. Ráno, ale aj popoludní sa pred križovatkou Harmincova - M. Schneidera-Trnavského, v smere od Karlovej Vsi tvoria na ceste zápchy pre zúžený jazdný pruh, ktorý je potrebný kvôli stavebným prácam, ale aj možnosti odbočenia autobusových liniek MHD v smere z ulice M. Schneidera-Trnavského na Harmincovu ulicu. (rob)

## Odpúšťajú sankcie za meškanie

BRATISLAVA

Daňové riaditeľstvo Bratislava informovalo, že podľa nariadenia vlády bude pardonovať niektoré omeškania, ktoré sú inak sankcionované prostredníctvom penále alebo úrokov.

Podľa tohto nariadenia každá osoba, ktorá zaplatí vyrubenú daň z dedičstva, daň z darovania a daň z prevodu a prechodu nehnuteľností do 30. septembra 2006, nemusí zaplatiť penále alebo sankčný úrok za oneskorené zaplataenie, ani pokutu za oneskorené podanie daňového priznania. Ak daň bude zaplataená do 30. septembra 2006, tak k 1. januáru 2007 zanikne daňovníkovi nedoplatok na sankciách.

Daňové riaditeľstvo v Bratislave tiež oznamuje, že daňové úrady potvrdzujú prevzatie daňových dokumentov (daňové priznanie k dani z pridanej hodnoty, daňové priznanie právnickej osoby, prehlásenie k dani zo závislej činnosti, súhrnný výkaz) len na osobitnom potvrdení o podanom daňovom dokumente, nie na fotokópii dokumentu. (gub)

**Technopoint • Sanitrends**  
Sanita • Voda • Kúrenie • Plyn • Kanalizácia • Dlažba

**Vaňa SANTORINI/GOLF**  
153x99 cm  
+ FUTUTRE ECO  
4x trysky SUPERJET  
3x mikrotrysky  
pneumatické ovládanie

**16.990,-**

**NEW VANDA 90x90 cm**  
obľúbený sprchový kút (matné sklo)  
+ vanička  
+ čelný panel (odnímateľný)  
+ sifón HC31

**10.990,-**

**ČAO**  
umývadlová batéria

**1.050,-**

**ČAO**  
sprchová batéria

**990,-**

**CLARA NEW**  
spodná skrinka  
65x85x31  
+ keramické umývadlo  
LYRA 65 cm

**4.990,-**

**Terranova rock**  
34x34 cm

**150,-/m<sup>2</sup>**

**CASTELLANA**  
dlažba do interiéru  
v ponuke aj ďalšie vzory

**150,-/m<sup>2</sup>**

**Autorizovaný predajca:**

**JIKA**  
veľa obľúbená kupelňa

**DINO**  
keramické umývadlo  
55 cm

**820,-**

**DINO**  
kryt na sifón

**820,-**

**DINO WC KOMBI**  
vodorovný odpad  
s armatúrou Start-Stop

**2.650,-**

Otváracie hodiny: Po - Pia : 7.30 - 18.00, So : 8.00 - 12.00 hod.

Technopoint Sanitrends s.r.o., Predajňa : Púchovská 16, 835 05 Bratislava - Rača  
Tel.: 02/4920 8600, Fax.: 02/4920 8608, technopoint@technopoint.sk, www.technopoint.sk  
Uvedené ceny sú s DPH. Chyby, zmeny v texte, zmeny v technickej špecifikácii výrobkov a cenách sú vyhradené. Zobrazenie farieb je limitované technológiou tlače.

**MediaTech**  
PROFESSIONAL AUDIO PARTNER  
www.OZVUCENIE.sk  
18 999

## Počet mestských poslancov sa nezmení

BRATISLAVA

Počet poslancov v mestskom zastupiteľstve zostáva aj v novom volebnom období rovnaký. Rozhodli o tom mestskí poslanci na svojom zasadnutí začiatkom júla. Na obdobie rokov 2006 až 2010 zachovali aj devätnásť volebných obvodov.

Na základe zákona o Bratislave má mestské zastupiteľstvo 80 poslancov volených obyvateľmi hlavného mesta v priamych voľbách. Počet poslancov volených v jednotlivých mestských častiach určilo mestské zastupiteľstvo podľa podielu počtu obyvateľov mestskej časti na celkovom počte obyvateľov hlavného mesta. Každá z mestských častí musí mať v mestskom zastupiteľstve aspoň jedného poslanca. Na určenie počtu poslancov je rozhodujúci počet trvale bývajúcich obyvateľov štatisticky vykazovaných k 31. decembru toho roka, ktorý predchádza roku volieb do samosprávy. Pre voľby primátora tvorí hlavné mesto jeden jednomandátový volebný obvod.

Mestské zastupiteľstvo určilo, že Staré Mesto bude mať v mestskom zastupiteľstve osem poslancov, Podunajské Biskupice troch, Ružinov, ktorý tvorí dva volebné obvody, bude mať spolu 13 poslancov, Vrakuňa troch, Nové Mesto siedmich, Rača troch, mestské časti Vajnory, Devín, Lamač, Záhorská Bystrica, Čunovo, Jarovce a Rusovce po jednom poslancovi, Devínska Nová Ves troch, Dúbravka a Karlova Ves po šiestich a Petržalka s dvoma volebnými obvodmi spolu 21 poslancov.

Primátor Andrej Ďurkovič je zástancom zníženia počtu mestských poslancov, ako aj poslancov v mestských častiach. Podľa neho je práca v menšom zbere efektívnejšia a rozhodovanie operatívnejšie. V prípade mestského zastupiteľstva je najlepším princípom, aby na 10-tisíc obyvateľov bol volený jeden poslanec. Každá z menších mestských častí by mala zastúpenie v mestskom zastupiteľstve cez jedného poslanca. Počet poslancov by potom podľa primátora mal byť 42 až 43, čo by bolo zníženie o takmer polovicu. Pokiaľ by sa bratislavská samospráva riadila iba zákonom o obecných zariadeniach, mestské zastupiteľstvo by malo mať najviac 41 poslancov. (rob)

## Príčiny požiaru možno zakrátko objasnia

PETRŽALKA

V prvý prázdninový deň sa obyvatelia domov pri petržalskej Matadorke vystrašili, že opäť horí sklad chemikálií - tentoraz išlo však o požiar skládky odpadu, dym pochádzal zo zvyškov pneumatík a neoprénových odevov.

Na podrobnejšie informácie o požiari v sklade olejov si podľa environmentálneho kriminalistu Mária Kerna počkáme do konca júla, keď by mali byť známe výsledky expertíz. Predčasné uvoľňovanie informácií, o ktoré žiadajú médiá, môže skomplikovať vyšetrovanie.

Podľa našich informácií ešte stále nie je isté, či v sklade horeli len látky, ktoré boli na dostupných zoznamoch. V čase našej uzávierky však vypukol požiar v rimavskosobotskom sklade firmy Detox. Inšpekcia životného prostredia predtým v sklade nenašla nedostatky. (gub)

## Terminál na letisku už v budúcom roku začnú rekonštruovať a výrazne rozširovať

RUŽINOV

Už v máji budúceho roku sa na bratislavskom Letisku M. R. Štefánika začne rekonštrukcia a dostavba terminálu, ktorá má prispieť k zvýšeniu jeho prepravnej kapacity.

Súčasný terminál na letisku už kapacitne nestíha pokryť požiadavky súvisiace s enormným nárastom počtu cestujúcich, preto je nevyhnutná jeho rekonštrukcia spojená s dostavbou novej časti terminálu. Letisko M. R. Štefánika prepravilo za posledných 12 mesiacov (jún 2005 až máj 2006) viac ako 1,6 milióna cestujúcich. Ku koncu tohto roka sa priblíži k dvojmiliónovej hranici cestujúcich za rok. Okrem výrazného zvýšenia prevádzky na letisku, či už z hľadiska pohybov lietadiel alebo vybavených cestujúcich a ich batožiny, je rekonštrukcia nutná aj vzhľadom na potrebu splniť k 1. októbru 2007 požiadavky Schengenských dohôd, ktoré sa týkajú odlišného spôsobu vybavovania cestujúcich z krajín „schengenských“ a „neschengenských“.

Po rekonštrukcii a dostavbe vznikne kompaktný moderný objekt ponúkajúci prehľadné prevádzkové priestory umožňujúce jednoduchú a rýchlu orientáciu cestujúcich. Najväčšou výhodou navrhovaného riešenia je zachovanie prevádzky letiska počas celého trvania výstavby. Nová časť terminálu bude situovaná juhozápadne, vedľa súčasného odletového terminálu, výškou nepresiahne výšku objektu existujúceho terminálu a bude sa rozprestierať na ploche asi 5000 štvorcových metrov. Architektonická koncepcia smeruje k vytvoreniu výraznej modernej budovy. Nový terminál je navrhnutý vo forme kvádra s presklenou fasádou, v jej západnej časti má byť umiestnený grafický informačný panel s hodinami. Posunutím hrany príslušného chodníka vznikne pred vstupnou fasádou terminálu dostatočný priestor na zvýšené nároky pri príchode a odjazde cestujúcich. Priestor sčasti prekryjú konzoly - markízy. Medzi zrekonštruovanou verejnou halou a existujúcou priletovou halou vznikne zo strany verejného priestoru nová komunikačná spojnica vo forme oceľovej rámovej konštrukcie opláštenej skleneným obvodovým plášťom.

Terminál pozostávajúci z troch technologicky na seba nadväzujúcich častí bude riešený v dvoch úrovniach. Priletové priestory budú výhradne na prízemí, odletové priestory budú z väčšej časti na poschodí. Budú slúžiť na vybavenie „schengenských“ o „neschengenských“ cestujúcich. Ústredným priestorom je verejná doletová hala na poschodí terminálu, ktorá má čiastočne oddelenú časť na sedenie s výhľadom na Karpaty a presklený halový priestor. Komunikačný systém budú tvoriť pohyblivé chodníky (travelátory), pohyblivé schody (eskalátory), schodiská a výtahy umiestnené na každom konci haly. Na odlet vzniknú tri nástupné odle-

tové mosty, určené na zabezpečenie plynulého prechodu cestujúcich z tranzitnej haly do autobusov, ktoré ich odvezú k lietadlám. Zóna obchodného vybavenia bude pozostávať zo 40 vybavovacích pultov (check-in pultov) na prízemí i na poschodí terminálu. K dispozícii budú aj reštaurácie, kaviarne, obchody, sociálne zariadenia, priestory pre matky s deťmi, modlitebňa atď.

Rekonštrukcia a dostavba nového terminálu by mala byť ukončená na prelome rokov 2008 a 2009. Realizáciu projektu zrejme oplyvní privatizácia letiska, ktorú v súčasnosti ešte posudzuje protimonopolný úrad. Juraj Handzo



Vybudovanie nového terminálu na letisku M. R. Štefánika je vzhľadom na neustále narastajúci počet cestujúcich nevyhnutnosťou. VIZUALIZÁCIA - AGA Letište, Jan Rybár

## Ceny za hrobové miesta prudko poklesli

BRATISLAVA

Ceny za hrobové miesta v meste prudko klesli - ale ani skutočnosť, že ročný nájom bude približne polovičný, neznamená koniec diskusie medzi samosprávami mestských častí a mestským pohrebničtvom Marianum.

Všetky trecie plochy neodstránilo dokonca ani ďalšie rozhodnutie, že sa do cien hrobových miest nebudú premietajú náklady na prevádzku historických cintorínov. Riaditeľ pohrebničtvá Marianum Miloslav Hrádek, na ktorého adresu smerovalo najviac kritiky, toto rozhodnutie víta, poukazuje však, že peniaze, o ktoré sa ceny za prenájom hrobov znížia, napokon aj tak zaplatia občania mesta. Jeho návrh je, aby sa o prevádzku a úhradu nákladov na cintoríny, ktoré slúžia ako parková zeleň, starala príslušná mestská časť. V tom sa riaditeľ zhoduje so svojimi kritikmi z mestských častí.

Samosprávy mestských častí však nie sú spokojné. Zníženie ceny zo 612 na 312 korún je síce značné, pohrebničtvu však stále vyčítajú nedostatočnú starostlivosť o priestory na fungujúcich cintorínoch a nejasnosť toku peňazí. Podľa niektorých starostov sa na tieto súvislosti zabudlo v radosť nad tým, že sa šokujúca cena 612 korún z roku 2005, čo bolo vtedy viac ako dvojnásobné zdraženie, rapídne znížila. Ešte stále preto nie je minulosťou rozhodnutie poslancov mestskej časti Lamač nechať preskúmať tvorbu cien pohrebničtvá Protimonopolným úradom. Rovnako sa všetky menšie mestské časti, predtým samostatné obce, dožadujú dôkladného auditu ekonomiky pohrebničtvá.

Námestník primátora Branislav Hochel na rokovaní bratislavského parlamentu, ktorý schválil zníženie cien hrobov v súvislosti s rokovaním o prevádzkovom poriadku pohrebisk, navrhol, aby sa do septembrového rokovania pripravila metodika financovania rozdielu z mestského rozpočtu. Ide tu približne o 23 miliónov korún. Ďalšie peniaze bude treba na prevádzku historických cintorínov - poslanci schválili návrh úradujúcej zástupkyne petržalského starostu Viery Kimerlingovej, aby mesto vyčlenilo prostriedky na tento účel vo svojom rozpočte. Podľa primátora Andreja Ďurkoviča stojí údržba jedného historického cintorína päť miliónov ročne. (gub)

## Verejné areály chránia po novom

LAMAČ

Lamačskí poslanci presne vymedzili podmienky využívania verejne prístupných športových, detských a oddychových areálov. Platíť začínajú v júli.

Rekreačným areálom v Lamači sa rozumie verejne prístupné priestranstvo, ktoré je vybavené informačnou tabuľou, alebo je uvedené v nariadení mestskej časti. Za porušovanie podmienok môže starosta udeliť právnickej osobe pokutu do 200-tisíc korún a fyzickej osobe do výšky tisíc korún.

Ochrana sa týka najmä areálu Základnej školy na Malokarpatskom námestí, areálu Oáza pri ubytovni pre pedagogických pracovníkov, priestoru za materskou školou medzi ulicami Heyrovského - Studenohorská, všetkých detských ihrísk či športového areálu na Borinskej ulici. (rob)

## T-Com Fiesta udrží v dobrej nálade všetkých

BRATISLAVA

Podľa amerických indiánov kmeňa Hopi všetky živé formy stvorila a privedla k životu Žena-pavúk tak, že ich vyspievala. Sumeri na počesť bohov stavali chrámy, kde spievali a hrali, aby ich udržali v dobrej nálade. Väčšina známych kultúr prisudzuje hudbe vo svojich mýtoch božský pôvod.

Gréci usporadúvali olympiády v speve a na hudobné nástroje hrali najmä kňazi a profesionálni hráči. Chrámové rituály Feničanov zase spočívali v speve tisícov ľudí sprevádzaným trigonómom, čím sa dostávali do tranzu. V Číne bola hudba darom z nebies.

V Egypte stvorila hudbu bohyňa Hesa. Egyptský boh Thot napísal štyridsaťdva kníh o astronómii, akustike a hudbe. Hudba súvisela aj s mágiou. Bola prostredníkom, cez ktorého sa ľudia obracali k bohom a tak s nimi komunikovali. Príslušníci vyšších vrstiev sa učili hrať na rôzne hudobné nástroje, od flauty až po bubny a zvony. Egypťania dokonca poznali polyfónny spev.

A práve z Egypta prichádzajú hudobníci a tanečníci do ulíc Bratislavy, aby spolu s ďalšími umelcami ponúkli Bratislavčanom a návštevníkom mesta možnosť aktívne komunikovať s tým božským stvorením, ktorým je práve hudba. A to najvyšším príjemným, zábavným a radosným spôsobom.

Kontakt s hudbou rôznych kultúr sveta prináša počas celého leta do Bratislavy podujatie s názvom T-Com Fiesta. V centre mesta sa počas štvrtkového, piatkového a sobotného letného večera konajú pouličné predstavenia hudobníkov, tanečníkov a ďalších umelcov.

Večerná a víkendová Bratislava bude opäť plná ľudí, zábavy a najmä hudby. Na svoje si prídu milovníci rôznych hudobných a tanečných štýlov i pouličných zabávačov. Okrem už spomenutých egyptských tanečníkov a hudobníkov sa predstaví aj súčasná brazílska hudba, havajské tance, ethno drummers, moderní tanečníci break dance, juhoindický tanec bharat natyam a tiež Capoeira, ktorá predstavuje unikátnu kombináciu tance, akrobacie a netradičného bojového umenia s osobitou filozofiou.

Príďte do centra Bratislavy na božské hudobné rituály. Nemusíte podľa vzoru Sumerov spievať ani tancovať, aby ste udržali bohov v dobrej nálade. O to sa postarajú umelci T-Com Fiesta. Rovnako ako sa postarajú o vašu dobrú náladu a ak chcete, tak vám pomôžu dosiahnuť aj vesmírnu harmóniu!

Podrobný program uverejňujeme na poslednej strane novín. Viac informácií na: [www.t-com-fiesta.sk](http://www.t-com-fiesta.sk)

(ea)

## Na údržbu zelene dáva mesto milióny, najviac ho stojí kosenie trávnatých plôch

BRATISLAVA

Od začiatku roka bolo na plochách, ktoré spravuje mesto Bratislava, vysadených viacero nových stromov, kríkov a kvetín. Na starostlivosť o zeleň mesto vynakladá milióny korún.

Konkrétne bolo vysadených 10 kusov líp na Pekníkovej ulici, pribudlo 11 kusov jaseňov a 250 kusov brečtanov na Hlavnom námestí, ako aj 30 kusov tují a 120 kusov letničiek a trvaliek na Hlaváčkovej ulici. Celková suma použitá na túto náhradnú výsadbu predstavuje 215-tisíc korún. Na jar v apríli sa vysádzali popri cestách sirôtky, dahlie, šalvie, petúnie, tagetes. Letničky pribudli na Hodžovom námestí v množstve 6200 kusov, na Špitálskej ulici 3300 kusov, na Námestí SNP 650 kusov, na Námestí slobody 690 kusov, na Šafárikovom námestí 150 kusov, na Predstaničnom námestí 2760 kusov a na Hurbanovom námestí 550 kusov. Na sadbový materiál sa investovalo 560-tisíc korún. Polievanie letničiek stojí mesačne približne 70-tisíc korún. Rôzne druhy kríkov boli vysade-

né na Hodžovom námestí (720 kusov), pod Novým mostom (200 kusov) a pred Starou tržnicou bolo dosadených 50 kusov. Mesto zabezpečilo k 30. júnu vyčistenie a vyhrabanie plôch vo svojom vlastníctve na rozlohe asi 900-tisíc štvorcových metrov, orezanie a ošetrovanie stromov a kríkov najmä v Dúbravke, na Klincovej a Mraziarenskej ulici a ošetrovaná bola aj lipa na Palisádach. Mesto dalo vyrúbať šesť kusov suchých a havarijných stromov, uskutočnila sa prvá kosba trávnatých plôch vo výmere 780-tisíc štvorcových metrov, ktorá stála 1,095 milióna korún, momentálne sa končí druhá a pripravuje sa už tretia kosba trávnatých plôch. Zároveň bol zlikvidovaný odpad zo zelene (pokosená tráva, orezané dreviny, likvidácia drevnej hmoty po výruboch).

Na území Horského parku (22,4 hektára) bol odstránený a vyhrabaný organický odpad z chodníkov, vyrúbali sa kalamitné stromy (13 kusov), bola zlikvidovaná skládka odpadu z okrajových častí Horského parku (zo strany Dolnej ulice, Hro-

boňovej ulice a Lesnej ulice), pokosila sa lúka pri Hroboňovej a Bohúňovej ulici. Úprava Horského parku stála 310 900 korún.

Zlikvidované boli tri skládky odpadu v lokalite Hrebendova ulica - Les nad Mlynskou dolinou, na Tupého ulici a na Dvojkřížnej ulici. Vo všetkých prípadoch išlo o veľkoobjemný komunálny odpad. Likvidácia týchto skládok stála magistrát 250-tisíc korún. Trávnaté plochy cestnej zelene boli pokosené asi na ploche 230 hektárov, pričom za kosbu magistrát zaplatil sedem miliónov korún. Plochy parčíkov v Starom Meste, napríklad Avion či Námestie Martina Benku, sa kosili už dvakrát a začína sa tretia kosba. Mesto Bratislava zabezpečuje starostlivosť o 90 hektárov vnútromestskej zelene, najmä v Horskom parku (22 hektárov), na Tyršovom nábreží (5 hektárov), stará sa o sedem až osemtisíc kusov stromov pri pozemných komunikáciách I. a II. triedy. Prostredníctvom svojich organizácií sa stará aj o ďalšiu zeleň na verejných priestranstvách. (juh)

**KÚPIM STAROŽITNOSTI**  
nábytok, hodiny, porcelán, staré  
obrazy a od význ. slov. autorov.  
Platím okamžite.  
Tel.: 032/6528 492, 0905 409 972  
Email: antik1@stonline.sk  
Adr.: PO.BOX 3, 913 11 Trenč. Stankovce

**SÚKROMNÝ ZBERATEĽ**  
**ODKÚPI**  
**STARÉ KNIHY**  
Maďarské, nemecké, latinské, príp. iné  
jazyky, mapy a pohľadnice, listy a albumy  
**PRICESTUJEM - ZAPLATÍM**  
☎ 0905 646 511

**DREVENÉ ROLETY**  
MONTÁŽ - OPRAVA - NÁTER - VÝMENA POPRUKU  
**DREVENÉ INTERIÉROVÉ ŽALÚZIE**  
vhodné na všetky typy okien  
fa KORENAČKA, Národná 90, Modra  
☎ 0903 349 274 info@drevenerolety.sk  
fax: 033/ 64 74 567 www.drevenerolety.sk

**Do ulíc!**

**T-Com Fiesta**  
Celé leto v Bratislave

[www.t-com-fiesta.sk](http://www.t-com-fiesta.sk)

**T-Com**

## Občania môžu prispieť k poriadku

STARÉ MESTO

Kontrola poriadku a čistoty 6. júna na Čajakovej a Smrečianskej ulici, ktorou staromestský úrad reagoval na sťažnosti našej čitateľky, nezistila ani dlhodobé znečistenie, ani nánosy po prívalových búrkach.

Vyplyva to zo stanoviska, ktoré našej redakcii poskytol hovorca mestskej časti Marek Hitka. Naše čitateľka R. K. si totiž sťažovala, že hoci v tejto mestskej časti platia o 20 percent vyššiu daň z nehnuteľností ako inde, na spomínaných dvoch uliciach je stály neporiadok. Poukázala práve na nánosy z júnových búrok, ale aj na pozostatky zimného posypu - najmä pod trvale parkujúcimi vozidlami. Podľa M. Hitku inšpektori verejného poriadku také znečistenie, ako uvádza pani R. K., nenašli, napriek tomu nepriamo pripúšťajú, že kvôli parkujúcim autám nemožno ulicu dokonale vyčistiť. „Zaparkované autá na Čajakovej a Smrečianskej ulici nie je možné odťahovať a ani vodičov sankcionovať, pretože nevykazujú známky opustenosti, nerušia vzhľad MČ a ani neporušujú dopravné predpisy. V tomto prípade je to vyslovene na obyvateľoch uvedených ulíc, aby sa medzi sebou dohodli a neznepríjemňovali si vzájomné spolunažívanie,“ uvádza.

Hovorca ďalej upozorňuje, že aj inak môžu obyvatelia mesta prispieť k zvýšeniu poriadku tak, že sa v prípade nespokojnosti obrátia priamo na referát kontroly verejného poriadku na miestnom úrade. Každú konkrétnu sťažnosť inšpektori v krátkom čase prešetria a urobia nápravu. (gub)

## Horáreň je opäť otvorená

STARÉ MESTO

Obľúbená Horáreň v Horskom parku je po rekonštrukcii opäť otvorená pre verejnosť. Horáreň je pre turistov, návštevníkov Bratislavy, rodičov s deťmi, ale aj pre rôzne zvieratá sprístupnená sedem dní v týždni.

Horáreň prešla renováciou nielen vnútorných priestorov, obnovený bol aj vonkajší nábytok, pribudli veľké hojdačky, detské bazény a upravený je aj výbeh pre zvieratá. Stredisko obohatili viaceré prvky malej architektúry a pri vstupe do Horského parku pribudla vývesná tabuľa pre bežcov, ktorá informuje o každoročných verejných pretekoch Milá milľa a o rekordných časoch. Na tabuli je aj plánik tratí s ich dĺžkou. V Horskom parku sú trate trvale vyznačené a po celý rok umožňujú záujemcom testovať svoju formu. (rob)

## Zaplať 50% a jazdi!



Prichádzajú vynovené modely Ibiza a Cordoba. Doterajšia cena vozidiel sa pritom nemení. Štandardnou výbavou sú ABS, 15" kolesá \*klimatizácia. Avšak teraz vám na kúpu auta stačí polovica jeho ceny a stanete sa jeho majiteľom. Počas nasledujúcich 12 mesiacov sa rozhodnete, ako splatíte zostatok kúpnej ceny vozidla.

Tú môžete zaplatiť: ➤ jednou hotovostnou splátkou, bez úrokou a navýšenia  
➤ cez SEAT Leasing s rozložením splátok na 2 až 5 rokov  
➤ použitím SEAT kreditu s rozložením splátok na 2 až 5 rokov

U nás kúpite auto za polovicu. Splátka druhej polovice rok počká. Vy však čakať nemusíte, nový SEAT Ibiza alebo Cordoba môžete mať hneď.

\*Okrem modelov Ibiza a Cordoba 1.2.

**Auto BNP, s.r.o**

Auto BNP  
Vrakunská 1  
821 07 Bratislava

tel.: 02/4552 5700-02  
e-mail: predaj@bnp.sk, servis@bnp.sk  
www.autobnp.sk

Otváracie hodiny:  
Pondelok - Piatok  
8.00 - 18.00 hod



## Kauza Matúška bude stáť asi až do jesene

PETRŽALKA

Ústavný súd Slovenskej republiky by mal rokovať o kauze voľby petržalského starostu až koncom augusta alebo v septembri. Uvedol to tlačový tajomník mestskej časti Bratislava - Petržalka Marek Papajčík.

„Odkedy sme zverejnili, že Peter Matúška poslala výzvu pani Kimerlingovej, aby mu odovzdala úrad a podpísal sa tam ako starosta, nemáme žiadne nové informácie. Pracujeme riadne ďalej a zariadenie sa podľa definitívneho rozhodnutia Ústavného súdu,“ vyjadril sa hovorca petržalskej samosprávy.

V druhej polovici júna sa Ústavný súd zaoberal návrhmi P. Matúšku (nezávislý), ktorý namietal proti zaujatosti sudcu Ústavného súdu a žiadal zrušenie predbežného opatrenia, ktoré na žiadosť troch protikandidátov v starostovských voľbách súd nariadil. Týmto predbežným opatrením sa zamedzuje nástup P. Matúšku do starostovského kresla v Petržalke, pretože počas doplňovacích volieb v jeho prospech v okolí volebných miestností agitovali neznáme osoby a nad Petržalkou krúžila helikoptéra s transparentom na jeho podporu. Na základe týchto skutočností miestna volebná komisia odmietla vydať víťaznému kandidátovi Matúškovi osvedčenie o jeho zvolení za starostu. Funkciu petržalského starostu naďalej zastáva úradujúca zástupkyňa Viera Kimerlingová (KDH). (gub)

## Myšlienka Twin City: Bratislava - Viedeň sa postupne stále viac stáva realitou

BRATISLAVA/VIEDEŇ

O necelých desať rokov by mohlo železničné či cestné spojenie medzi Bratislavou a Viedňou trvať len niečo dlhšie ako pol hodiny - prepojenie kľúčových miest dvojčiek Twin City však vyrieši i iné problémy.

Pre Bratislavu sa napríklad dobudovaním dopravnej infraštruktúry dvojmiesta vyrieši desaťročia zanedbávaná otázka skutočného vonkajšieho obchvatu mesta. Vyplyva to aj zo slov štátneho tajomníka rakúskeho rezortu dopravy Helmuta Kukacku počas návštevy rezortných partnerov zo Slovenska v júni tohto roku. V rakúskej legislatíve je totiž zakotvená výstavba rýchlostnej cesty S8 Marchfeld (Moravské pole), ktorá povedie severne

od Dunaja od Viedne k štátnej hranici pri Marcheggu, ktorý sa tak stane aj dôležitým cestným uzlom. Jeho zmysel v železničnej doprave v tom čase už bude nepochybný - ako sme informovali, cez tento hraničný priebeh bude Viedeň s Bratislavou spojená dvojkolajnou plne elektrifikovanou železnicou. Tá by mala naplno fungovať už v čase, keď sa rýchlostca S8 s parametrami diaľnice z Bratislavy do centra Rakúska začne budovať, teda po roku 2010.

Cesta S8 bude spĺňať všetky parametre diaľnice, takže spolu s prepojením A6, severnej diaľnice a viedenských obchvatov vznikne sieť v tvare podlhovastej piškóty, ktorá bude obopínať obe mestá. A práve napojenia na rakúske cesty

nevyhnutne potrebujú reálny vonkajší obchvat Bratislavy zo západnej a severnej strany, teda tranzitnú diaľnicu (alebo rýchlostcu) na západ od rieky Moravy, čo vyžaduje vyústenie diaľnice od Kútovej rieky na Moravské pole s napojením na diaľnicu Bratislava - Bruck an der Leitha i prekonanie Karpát severne od Bratislavy. Odborníci v tom vidia nádej, že o pätnásť rokov už tranzit nepovedie cez mesto.

Vízie rakúskych plánovačov smerujú ďalej - dopravná infraštruktúra dvojmiesta Bratislava - Viedeň má byť základom na ekonomickú expanziu regiónu s cieľom prepojiť cez Bratislavu ultrarýchlu železničnú sieť TGV až na Transsibírsku magistrálu. **Gustav Bartovic**

## Samospráva obnoví školu na Lazaretskej

STARÉ MESTO

Základná škola na Lazaretskej ulici 3, ktorá 31. decembra minulého roku bola vyradená zo siete škôl a školských zariadení, bude obnovená a má opäťovne slúžiť potrebám školstva.

Poslanci starostovského miestneho zastupiteľstva prevažnou väčšinou hlasov schválili zámer rekonštrukcie a modernizácie budovy na Lazaretskej 3 pre potreby školstva a poverili starostu zabezpečiť výber investora verejnou súťažou. Komplexná rekonštrukcia bude zameraná na vytvorenie minimálne 14-triednej základnej školy s prvým až deviatym ročníkom a s kapacitou 360 až 370 žiakov. Triedy, odborné učebne, kabinety, kancelárske priestory, jedáleň, kuchyňa, sociálne zariadenia, komunikačné priestory a telocvičňa budú umiestnené na štyroch podlažiach, čo predstavuje zhruba tritisíc štvorcových metrov podlahovej plochy. Aby bol objekt čo najviac zhodnotený, vzniknú v ňom na piatom podlaží štyri byty pre učiteľov. Školský dvor, pre ktorý na disponibilnom pozemku nie je miesto, bude situovaný nad štvrtým podlažím na streche objektu a nad telocvičňou. Časť objektu na Cukrovej ulici by mala pripadnúť investorovi. (juh)

## Najpredávanejšia angličtina a nemčina!

Revolučná metóda pre večných začiatovníkov a tých, čo nemajú čas sa učiť! Bez biff'ovania a gramatiky!

Spozornite! Ako to, že vôbec hovoríte? Premýšľali ste o tom niekedy? Všetci sme sa v škole učili cudzí jazyk, ale 95 % z nás ho neovláda. A ešte si myslíme, že sme hlúpi na jazyky. Nie sme hlúpi! Pretože keby sme boli, nenaučili by sme sa ani materinský jazyk. Dokonca i mentálne

A teraz príde to najzaujímavejšie

I keď tomu asi nebudete veriť, aj vy dospeli sa môžete naučiť ďalší jazyk rovnakým spôsobom, ako kedysi svoj materinský. Spoluautori TAXUS Learning® spojili postup malých detí s modernými poznatkami o mozgu. Využili aj to, že vy už viete čítať, a teda dokážete zapojiť obidve mozgové pologule súčasne: počúvaním originálnej angličtiny či nemčiny a čítaním

všetkých CD. Okrem toho obsahuje aj 3 červené, ktoré vám vytvoria tiché jazykové prostredie, a knihu s 270 obrázkami s podrobným opisom. Štrnásť hodín hovoreného slova obsahuje 7 960 viet.

Postup ako u detí

Najskôr počúvať a pochopiť, potom hovoriť a nakoniec čítať a písať. Každý iný postup je neprirodzený. Najskôr si „vedome“ prejdete lekciiu na modrom audio CD. Potom si tú istú lekciiu púšťate na červenom CD opakovane veľmi potichu, na samom prahu počuteľnosti. Musí to byť tak potichu, že vás to nijak neruší. Môžete sa pri tom pozerat' na televíziu, pracovať, zabávať sa, šoférovať, športovať, atď... Váš mozog sa tým bude podvedome zaoberať a vy sa učíte bez toho, aby ste mali tie nepríjemné pocity, že sa musíte učiť. Navyše, toto môže „bežať“ niekoľko hodín denne u vás doma a celá rodina má tak vytvorené anglické či nemecké prostredie. Nemusíte sa kvôli tomu odsťahovať do cudziny. Toto je ideálny postup pre tých ľudí, ktorí nemajú čas na intenzívne „vedomé“ učenie sa. Čo je vlastne väčšina z nás!

Inak ako v škole

Ak sa vám zdá niečo nadsadené, potom vedzte, že iba naše „racionálne“ školstvo v nás vypestovalo poznanie, že cudzie jazyky sú ťažké. Systém výučby v škole je namáhavý, pretože tam musíte ihneď nahlas čítať, písať a biff'ovať sa slovíčka. To je priam rakovinou pre naše znalosti jazykov. Prečo? Z dvoch dôvodov. Vráťme sa k deťom. Ktorý rodič hovorí k svojim deťom jednotlivými slovami? Navyše samotné slovo znie úplne inak, ako zapojené do celých viet. Metódy TAXUS Learning® stoja 7 500 Sk, alebo dobierkou 7 620 Sk (odchádza v deň objednania) a máte ich natrvalo a navyše pre celú rodinu. Na porovnanie, jedna hodina konverzácie s lektorom stojí približne 400 Sk. Návratnosť TAXUS Learning® je asi 19 takýchto hodín. Máte málo času na učenie a chcete spoznať zlepšenú cestu učenia sa detí? Potom kontaktujte: TAXUS International, s. r. o. Riazanská 110, 831 02 Bratislava, 09-16 hod., tel.: 02 446 448 91, 0905 526 824, 0910 785 605, e-mail: taxus@taxus.sk, www.taxus.sk



TAXUS Learning® funguje u všetkých typoch ľudí. Zárka kvality na CD 5 rokov! Predaj aj na splátky!

retardovaní jedinci sa naučia hovoriť. Naučiť sa prvý (materinský) jazyk je najťažšie zo všetkých jazykov.

Ako sa ho teda naučíte?

Trojročné dieťa asi 13 000 hodín zo svojho života prespalo, a ďalších 13 000 hodín na neho pôsobil jazykové (zvukové) okolie. Najskôr začalo chápať, potom hovoriť a nakoniec čítať a písať. Trojročné dieťa už veľa rozumie a tiež samo hovorí, aj keď ešte nie „na úrovni“. Rovnako dobre, aj keď pomalšie, to zvládnu retardované deti. Ďalší jazyk ovládajú iba deti z viacjazyčného prostredia. Vo Švajčiarsku a krajinách Beneluxu je niekoľko rozdielnych úradných jazykov a ľudia ich ovládajú. Myslite si, že títo ľudia sú múdrejší ako my? Nie, to určite nie sú. Len od detstva žijú vo viacjazyčnom prostredí.

nim doslovných prekladov. Doslovné preklady sú z hľadiska slovenčiny nesprávne, ale pre pochopenie jazykov správne. Ak by ste použili slovenský slovosled, cudzinec by vám nerozumel, aj keby ste jednotlivé slová vyslovovali správne. Takto sa naučíte myslieť v cudzej reči a získate tiež dobrú výslovnosť. Zlý prízvuk majú ľudia hlavne preto, že daný jazyk nemajú dostatočne dlho „napočúvať“.

Teóriu a gramatiku nepreberáte!

Tú pochopíte z doslovných prekladov. Napokon gramatiku už aj deti používajú, ale až v škole zistia že vôbec existuje. Ani slovíčka sa nebudete učiť a pri tom získate slovnú zásobu viac ako 4 000 slov! TAXUS Learning® je vybavený pozitívnymi podprahovými nahrávkami na

### DETSKÉ SÚKROMNÉ ZARIADENIE

Ožvoldíkova 15 - Dúbravka  
prijme deti  
vo veku od 3 rokov

Info: 0907 519 104, 6446 3497

### MOIRA®

TRVALÉ ZĽAVY!!!  
NA VYBRANÉ DRUHY  
NOVINKY LETO 2006  
PRI KÚPE NAD 1.500,-SK DARCEK  
PLATÍ OD 20.7 DO 2.8.06



funkčné oblečenie a ponožky, fitness, plavky, outdoorové bundy a nohavice, cyklooblečenie

Vajnorská 98/B (pri Poluse), Bratislava  
PO-PIA: 10<sup>h</sup>-18<sup>h</sup>, SO-8<sup>h</sup>-12<sup>h</sup>  
tel.: 02 - 444 54 127, fax: 048 - 146 13 54  
moira@moira.sk, www.moira.sk

### HOTOVOSTNÁ pôžička

ZĽAVA  
až do 30%  
z každej splátky

GICcash

tel.: 4363 45 65  
0908 995 459

Sabinovská 10, 3. posch. Bratislava

Akcia platí do 31. júla 2006

### PREKLADY / TLMOČENIE

Nikea Pomôžeme Vám!  
bežná terminológia, reklamné,  
propagačné a iné materiály  
spol. s r. o. v rôznych odborných oblastiach.  
NEVÁHAJTE NÁS KONTAKTOVAŤ!  
02/5464 3232 0903 263 639 0905 576 888

### INŠTALATÉRI NON STOP

NEODTEKA - umývadlo, WC, kanalizácia, rína?  
PREČISTÍME - špirálov, fľakom. Zameriame  
trasu kamerou, určíme stav, sfunkčníme  
TECIE - radiátor, čerpadlo, vodovod,  
preteká WC, vytápa vás sused, výmena stúpačiek  
OPRAVÍME - el. zásuvku, osvetlenie, inštaláciu  
0905 234 615 4363 8184

### BRIGÁDNICI

Potrebujete brigádnikov na manuálnu  
či administratívnu prácu? Stačí zatelefonovať  
a agentúra NIKEA Vám ich zabezpečí expresne  
rýchlo a bez zdĺhavej administratívy.  
5464 3232 0903 263 639 0905 576 888

### 1. NÁRODNÁ AUKČNÁ SPOLOČNOSŤ, s. r. o.

realitná a aukčná agentúra

Najviac si ceníme Vašu dôveru!

PREDAJ:		
1-izb., OV, Konventná, 5p., výťah, 44m <sup>2</sup> , balkón		2,6 mil. Sk
1-izb., OV, Žabotava, 6p., 53m <sup>2</sup> , balkón, 2 x park. státie		5 mil. Sk
2-izb., OV, Dnieňova, 3p., pôv., 59m <sup>2</sup> , bez výťahu		2,4 mil. Sk
2-izb., OV, Saratovská, 11p., tehlo, 60 + 10m <sup>2</sup> terasa		2,3 mil. Sk
2-izb., OV, Gorkého, 2p., upr., 80m <sup>2</sup> , výťah		5,4 mil. Sk
3-izb., OV, Pražská, 2p., 76m <sup>2</sup> , výťah, balkón, upr.		3,25 mil. Sk
3-izb., OV, Smolenická, 68m <sup>2</sup> , 4/12p., pôv.		2,2 mil. Sk
3-izb., OV, Lohyjská, 3/7p., 72m <sup>2</sup> , zrek.		2,2 mil. Sk
3-izb., OV, Ožvoldíkova, 5/6p., Ľ. zrek.		2,45 mil. Sk
3-izb., OV, Dvořákova cesta, novost., 106 + 9m <sup>2</sup> ter., podkr., gar.		8,5 mil. Sk
3-izb., OV, Beblavého, kompl. lux. rekonštrukcia, 84m <sup>2</sup>		7,2 mil. Sk
3-izb., OV, pri Horskom parku, rod. zást., 150m <sup>2</sup> , 216m <sup>2</sup> zahr.		7,725 mil. Sk
3-izb., OV, Martinčekova, 80m <sup>2</sup> , zrek., 5/12p., log.		dohoda
4-izb., OV, Talichova, 190 + 50m <sup>2</sup> terasa, garáž, vl. kúrenie		7,5 mil. Sk
5-izb., OV, H. Meličkovej, 120m <sup>2</sup> , novost., balk., log., 7/7p., 2-gar.		5,5 mil. Sk
5-izb., OV, Zahradníčka, 182 + 40m <sup>2</sup> terasa, zar.		15,5 mil. Sk
RD - Ivnáka pri Dunaji, 7á poz., 3i, 100m <sup>2</sup> , upr., 2 x kúp.		5 mil. Sk
RD - Limbach, novost., 6á, 5i, ÚP - 300m <sup>2</sup> , garáž		12,5 mil. Sk
RD - Horský park, 6á pozemok 330 m <sup>2</sup> ÚP, zrek., garáž		info v RK
RD - Ivnáka pri Dunaji, 8á poz., 4i, Ľ. podpiv., podkrov., gar.		4,7 mil. Sk
Zahr. chata - Vrakúňa, podpiv., zást. plocha 36m <sup>2</sup> , 4á poz.		2,5 mil. Sk
Vila na Bónku, 730 m <sup>2</sup> poz. ÚP - 400m <sup>2</sup> , 5 r. po kolaudácii		35 mil. Sk

PRENÁJOM:  
1-izb., Žabotava, 6p., 53m<sup>2</sup>, balkón, 2 x park. státie 20 000,- Sk/m.  
1-izb., Dnieňova, novost., 2/6p., exkl. zar., 55m<sup>2</sup> 20 000,- Sk/m.+E  
2-izb., Fedákova, 7/8p. 13 000,- Sk/m.+E

Panská 27, 811 01 Bratislava  
Tel.: 5443 5831, 5443 5845-6 Fax: 5443 5852  
E-mail: reality@1nas.sk Internet: www.1nas.sk

## Niektoré fontány treba zrekonštruovať

BRATISLAVA

Najväčšia bratislavská fontána Družba na Námestí slobody je v kritickom stave. Fontáne zateká strojovňa a po revízií, ktorú urobila mestská organizácia Paming, je jej prevádzka počas tohtoročnej sezóny povolená s podmienkou.

Strojovňa fontány sa zalieva vodou kvôli popraskanej plastike a porušenej hydroizolácii bazéna. Podľa informácií vedúceho technického úseku Pamingu Jozefa Tótha voda preniká do strojovne cez strop, ale aj cez stredovú plastickú konštrukciu najmä počas výdatných dažďov. V zaliatej strojovni hrdzavejú rozvody a časté sú aj poruchy na elektroinštalácii. Odstránenie havarijného stavu je nevyhnutné aj na základe statického posudku. Mestský investor pamiatkovej obnovy Paming sa stará o 39 fontán vrátane Družby, 10 pitných fontánok a 2 studne. Ročné náklady na ich údržbu a energie sú 3,3 milióna. V Bratislave je pritom viac ako 130 fontán, mnohé patria mestským častiam, hotelom alebo reštauráciám.

Úplná rekonštrukcia čaká na Fontánu pre Zuzanu na Kupeckého ulici, pričom predbežné náklady na jej opravu sú 1,2 milióna korún. Po oprave prevaleného vodovodného a kanalizačného potrubia by mali sfúkniť aj fontánu na Námestí Martina Benku. Podľa Jozefa Tótha to však závisí od pridelenia potrebných finančných prostriedkov.

V Starom Meste plánujú rekonštrukciu fontány v Medickej záhrade, ktorú spravuje mestská časť spolu s fontánami na Hviezdoslavovom námestí a Poštovej ulici, ktoré fungujú bez problémov.

Voda vo fontánach je úžitková a upravujú ju najmä hydrochlórom. Ľudia sa v nich môžu podľa Jozefa Tótha osviežiť počas prvých dní po napustení. Neskôr sa už voda znečistí a nepomáhajú ani chemikálie. Silné chlórovanie by z osviežovania vylúčilo deti a alergikov.

Podľa informácií z tlačového oddelenia Starého Mesta mestská polícia väčšinou upozorňuje dospelých, ale aj deti, že voda vo fontánach je chemicky upravovaná, o čom hovorí aj text na tabuliach pri fontánach. Polícia v Starom Meste osviežovanie nepokutuje a uprednostňuje dohovor. Túto sezónu sankcionovala len raz, a to anglicky hovoriaceho mladíka, pretože polonahý vyliel na Rolandovu fontánu, špliechal vodu na okoloidúcich a vzbudzoval verejné pohoršenie. Dostal pokutu 1000 korún.

Podľa Jozefa Tótha z Pamingu je niekedy problém udržať fontánu v dobrom stave a v chode najmä kvôli vandalom. V poslednom čase je lákadlom pre deti upchať sacie či prepádové potrubia fontán, čo spôsobí pretekание vody z bazéna fontány. V týchto prípadoch by podľa neho mala zakročiť polícia a vandalov sankcionovať, konštatuje J. Tóth. (rob)



## Nová karloveská fontána je potešením pre oči, ale aj príležitosťou na šantenie

KARLOVA VES

Od mája skrášľuje novovybudovanú Námestie sv. Františka v Karlovej Vsi aj úplne nová fontána. Svojím netradičným architektonickým riešením nie je fontána len potešením pre oči, ale aj možnosťou pre deti, aby sa v nej vyšantili a schladili si tak horúce letné dni, ktoré v Bratislave zavládli.

Fontána na Námestí sv. Františka nie je klasickou fontánou s hlbokým dnom a vodnou hladinou a práve vďaka svojmu atypickému bezbariérovému riešeniu a kombinácii s originálnym potôčikom

odtekajúcim od fontány poskytuje Karlovešťanom veľa možností na osvieženie a deťom na zábavu, keďže sa v nej môžu bezpečne do sýtosti vyblázniť. Zaujímavý efekt vytvára nielen takéto netradičné riešenie, ale aj jej trojfarebné osvetlenie, ktoré vynikne najmä večer.

Počas uplynulých horúcich dní sa táto malá „oáza“ uprostred Námestia sv. Františka stala rajom pre mamičky s deťmi a mladé rodiny, ktoré si v tejto časti Karlovej Vsi spríjemňujú voľné chvíle a pred Miestnym úradom v Karlovej Vsi sa to šantiacimi deťmi vo vode skutočne len tak hemžilo. Vidno teda, že

nová fontána teší nielen svojím príjemným vzhľadom, ale najmä voľnosťou, ktorú deťom ponúka. Aj podľa slov vedúceho oddelenia výstavby Miestneho úradu v Karlovej Vsi Ing. arch. Petra Štetinu sa už po dvoch mesiacoch od otvorenia fontány navrhnuté riešenie vynikajúco osvedčilo.

Fontána na Námestí sv. Františka v Karlovej Vsi je dielom kolektívu architektonickej kancelárie TEAM T a jej autormi sú Ing. arch. Stanislav Talaš, Ing. arch. Vladimír Talaš, Ing. arch. Igor Pohanič a Ing. arch. Ludmila Šírová. (brn)

FOTO - TASR

### PRENAJMEM

1-izb. a 3-izb. byt, zariadený, v BA 1 - Horský park

tel.: 0903 205 915

### DETI poistíme ZADARMO

a vy na tom USPORÍTE.

Postarajte sa o rodinu.

Tel.: 0903 356 026

### TENISOVÉ PRÁZDNINY S TOP TENISOM

0905 380 001 www.toptenis.sk

V prekrásnom prostredí za Botanickou záhradou  
 • rôzne druhy campov: 5-18 rokov, tenis, squash, internet, baseball, miliónár, zákl. golfo, pizza party...  
 • detská športová škôlka: 3-5 rokov, minitenis, gymnastika, angličtina, výtvarná, hudobná výchova,

### AT A PARTY, I USUALLY:

- Walk over to people and start a conversation
- Wait for someone to walk over and talk to me
- Use Boolean logic to determine if it's time to find a better party

### THERE'S A PLACE FOR PEOPLE LIKE YOU:

Vzdelaní a motivovaní profesionáli sa budú v SAP cítiť ako doma, v prostredí povzbudzujúcom kreativitu, kde sa odmeňuje iniciatíva a cení sa dobrá povest'. Nie je lepšie miesto na tvoj ďalší rast ako v SAP.

Spoločnosť SAP AG je svetovým lídrom v oblasti podnikových aplikácií pre spoločnosti vo všetkých odvetviach. Riešenia SAP sú navrhnuté tak, aby spĺňali požiadavky od malých a stredných podnikov až po globálne spoločnosti.

### C/C++ Programátor

#### Pracovná náplň

- riešenie čiastkových úloh pri tvorbe ekonomických aplikácií pre malé a stredné podniky
- programovanie rôznorodých modulov
- rozširovanie existujúcich častí o nové požiadavky
- príprava automatického testovania
- analýza a oprava softvérových chýb

#### Požiadavky

- vysokoškolské vzdelanie technického smeru (prípadne študent posledného ročníka)
- aktívna znalosť anglického jazyka
- schopnosť analyzovať a riešiť problémy
- znalosť programovania v C/C++ jazyku
- znalosť relačných databáz (MS SQL/DB2/Sybase)
- skúsenosť s vývojom ERP systémov je výhodou
- skúsenosť s ďalšími programovacími jazykmi je výhodou
- znalosť podnikových procesov je výhodou

SVOJ ŽIVOTOPIS POŠLI NA [jobs.slovak@sap.com](mailto:jobs.slovak@sap.com)

## Funkciu dostal napokon až tretí uchádzač

PETRŽALKA

Hoci vo výberovom konaní na miesto riaditeľa podniku Verejnoprospěšné služby v Petržalke dostali najviac bodov Vladimír Mrázik a Julián Lukáček, riaditeľské miesto napokon dostal tretí kandidát - Dušan Hruška.

Petržalská samospráva tak pokračuje v rozšírenej tradícii kumulácie funkcií - nový riaditeľ má kreslo aj v mestskom aj krajskom zastupiteľstve. Zhodu v názore dosiahli poslanci zadunajskej mestskej časti až na pokračovaní 34. schôdze miestneho zastupiteľstva - ani jeden z predchádzajúcich dvoch kandidátov nedokázal presvedčiť potrebnú polovicu poslancov.

Podľa hovorca mestskej časti Bratislava - Petržalka Mareka Papajčíka dlhodobá absencia na poste šéfa Verejnoprospěšných služieb sa na chode firmy neprejavila, pretože pod vedením zastupujúceho Pavla Kleinerta fungoval bezchybne. Okrem iného to ilustrujú aj úspešné revitalizácie Sadu Janka Kráľa a Chorvátskeho ramena. Viac problémov firme i mestskej časti robí nedisciplinovanosť niektorých obyvateľov. Napriek nepretržitej 24-hodinovej službe ponúkajúcej likvidáciu väčšieho odpadu na Čapajevovej ulici číslo 8 ľudia pri úpravách bytov túto možnosť nevyužívajú a stavebným odpadom znečisťujú okolie domov. Ten musí následne odstraňovať práve spoločnosť Verejnoprospěšné služby Petržalka. (jub)

## Na Jarabinkovej bude nové biznis centrum

RUŽINOV

Na Jarabinkovej ulici, v priestore, ktorý sa v posledných rokoch pretvára z pôvodne priemyselnej lokality na obchodnú štvrť, v dohľadnom čase vyrastie ďalšie biznis centrum.

Objekt s názvom Business center Bratislava I plus má stáť na území, ktorého severnú časť ohraničuje objekt Všeobecnej zdravotnej poisťovne, z južnej strany bude ohraničený priemyselnou halou. Blok budúceho Business centra tak bude na pozemku ohraničenom Prievozskou, Plynárenskou a Jarabinkovou ulicou. Pôjde o administratívnu budovu s potrebným počtom parkovacích miest, ktorá má mať dvanásť nadzemných a dve podzemné podlažia.

Objekt je výškovo rozdelený na dva odlišné pôdorysné celky. Spodná časť po piate nadzemné podlažie je pôdorysného tvaru mnohouholníka s rozmermi asi 78 m x 64 metrov. Pôdorys tejto časti má zabrať celé súčasné nádvorie a parkovacie dom s dvojpodlažnou prístavbou. Pod celou touto časťou je navrhnutý dvojpodlažný suterén, má slúžiť prevažne ako garážové stojiská s nevyhnutným zázemím a technologickými priestormi.

V objekte má byť umiestnených 281 parkovacích státi, ktoré budú prístupné z Jarabinkovej ulice. Druhý celok je výšková budova (od 5. po 12. nadzemné podlažie), ktorá bude pôdorysne menšia. Objekt novostavby sa sčasti pôdorysne nachádza na mieste v súčasnosti jestvujúceho objektu garážového domu, ktorý sa má úplne asanovať. Výstavba by sa mala začať v marci budúceho roku a skončiť v júli roku 2008, tieto termíny sú len orientačné. (jub)

## TRIV ŠTAHOVANIE



byty, kancelárie, klavíry, trezory  
nákladná doprava

☎ 02/ 6542 2387  
[www.triv.sk](http://www.triv.sk)

**Letné jazykové kurzy**

Letné jazykové kurzy anglického jazyka so zameraním na konverzačnú angličtinu, prezentačné zručnosti a angličtinu pre podnikateľov. Kurzy sú určené minimálne pre mierne pokročilých.

Termíny: 24. 7. 2006 – 4. 8. 2006  
7. 8. 2006 – 18. 8. 2006

Cena jedného kurzu je 3109 (bez DPH)

Blížšie informácie:

VKC Intenziva, s.r.o.,  
(budova Technopolu, Petržalka),  
intenziva@intenziva.sk,  
02/682 86 574 www.intenziva.sk

**ŠTAHOVANIE**

Prestahujeme  
Vás lacnejšie,  
ako to dokážete  
sami!



**SVD**

02/6020 1711, 0905 319 509  
www.svd-stahovanie.sk



Originál CALIFORNSKÉ ŠATNÍKY

...to je kvalita, funkčnosť a jedinečnosť na celý život!

**100%** jediné **zľava až 20%**  
len na vnútorné  
vybavenie

šatníky na Slovensku

Dodávka do 5 - 7 dní

LUBOCO - Interier Design

OC Jadran, Nevädzova 6, Ružinov, 1. posch. www.luboco.sk  
Bezplatná linka 0800 150 815 mobil 0903 725 257

My vytvárame šatníky, iní montujú skrine.

**Domáce plnoautomatické kávovary s mlynčekom**

**AKCIA do vypredania**  
Divina 14 620,- Sk  
Divina De Luxe 17 410,- Sk  
V cene je 1 kg ITALCAFFE



pôvodné ceny:  
-32-49,- Sk a 24-87,- Sk

**PEKUR** Bratislava

Mickiewiczova 10 tel./fax: 02/5296 2394  
Račianska 155 tel./fax: 02/4464 9381  
www.pekur.sk pekur@pekur.sk

**VÝBORNÁ POLOHA  
SKVELÉ CENY**

Ponúkame na prenájom  
v Bratislave skladové, výrobné  
a kancelárske priestory

- ❖ 348,2 m<sup>2</sup> sklad + 24,57 m<sup>2</sup> kancelária
- ❖ 130,76 m<sup>2</sup> sklad
- ❖ 290 m<sup>2</sup> sklad, dve kancelárie 9,33 a 11,42 m<sup>2</sup> vrátane WC a umývadla
- ❖ sklad 17,74 m<sup>2</sup> a kancelária 10,24 m<sup>2</sup>
- ❖ sklad 294,27 m<sup>2</sup>
- ❖ plechový temperovaný sklad 191,2 m<sup>2</sup> (výška 4,65)
- ❖ dve komory 37,95 a 37,95 m<sup>2</sup>

**Sklad - alebo výrobný priestor**

- ❖ Nákladný výťah, vykladacia rampa.
- Cena dohodu od 1900 Sk/m<sup>2</sup> ročne vrátane energií a služieb. Areál je situovaný na výpadovke na Pezinok, výjazd na Vajnory a diaľnicu D1, zo zadnej strany vlaková vlečka, prejazd kamiónov cez areál.
- ❖ 24-hodinová strážna služba, telefónne linky, možnosť parkovania vozidiel v areáli.

INFORMÁCIE: tel.č.: 0903 217 272  
02/4488 5483, fax: 02/ 4488 7729  
e-mail: agrimex@rainside.sk

**Partizánska lúka opäť láka Bratislavčanov,  
v obnove lesoparku chcú pokračovať**

NOVÉ MESTO

Obnovená Partizánska lúka slúži verejnosti od začiatku júla. Rekonštrukcia areálu stála 44 miliónov korún a mesto chce s revitalizáciou Železnej studienky pokračovať až po Snežienku.

Návštevníci môžu vojsť na Partizánsku lúku už aj z prvého parkoviska za Červeným mostom. Vedie tam drevený promenádny chodník, ktorý sa rozvetvuje ponad nové oplotené futbalové ihrisko s umelou trávou. V okolí potoka Vydrica sú potom vybudované všetky detské ihriská, ale aj športoviská na rôzne loptové hry, ktoré si je možné rezervovať. K dispozícii sú napríklad aj pomôcky na cvičenie fitness či ručná lanovka pre deti. Ponad potok, ktorý rozdeľuje väčšiu časť lúky, sú vybudované klenuté drevené lávky a štýlové je aj zastrešené drevené sedenie pri grile. Neďaleko grilu sú informačné tabule o danom mieste, ale aj o okolí. Drevený štýl obnovennej lúky

dotvárajú aj vkusne riešené odpadkové koše, ktorých je dostatočné množstvo.

Veľká časť Partizánskej lúky je zatravnovaná, no mladá tráva ešte musí dostať čas, aby sa poriadne uchytila. Obnovený je aj starý amfiteáter, pri ktorom vznikol bufet s vonkajším sedením. V tomto priestore je aj moderné sociálne zariadenie vrátane WC pre telesne postihnutých, tečie tu teplá voda a zapínanie svetiel je senzorické.

Tesne pred prvým jazerom, na ktorom je postavené vyhladkové mólo, je možné pod dreveným altánkom zakladať oheň. Inde je kladenie ohňa zakázané. Na lúku nie je zakázaný vstup so psom, ktorý však musí byť na vŕdzke. Cyklisti by mali cez lúku jazdiť maximálne opatrne, alebo radšej využiť Cestu mládeže.

V rámci ďalšej obnovy Železnej studienky sa podľa riaditeľa Mestských lesov Vladimíra Kutku hľadá investor na prebudovanie areálu v takzvanej otočke pri Rotunde. V súčasnosti je tu jeden hosti-

nec a jeden bufet. Postaviť by tu mali novú reštauráciu. Pribudne tu aj nový informačný panel. Kutka dodal, že turisti sa na Železnej studienke môžu tešiť aj na vybudovanie dvoch nových náučných chodníkov. V rámci obnovy Lesoparku mesto nedávno zrekonštruovalo Cestu mládeže od Vojenskej nemocnice až po otočku pri Rotunde. Asfaltová cesta je teraz vhodná nielen pre cyklistov, ale aj pre korčuliarov. Nový je aj chodník, osvetlenie pri ceste a pribudli nové parkovacie miesta. Hromadnú dopravu zabezpečujú ekologické linkové autobusy. Samospráva mesta dala v spolupráci s Bratislavským samosprávnym krajom zrekonštruovať aj Cestu na Kamzík, obnovená bola aj lanovka. Železná studienka sa nachádza v Chránenej krajinskej oblasti Malé Karpaty a platí tu druhý stupeň ochrany prírody. Oblasť potoka Vydrica je územím európskeho významu. (rob)

FOTO - Robert Lattacher

**Zapojte sa aj vy do projektu Zelené mesto – hlasujte**

Od 27. júna do 31. júla 2006 hlasuje za niektorý revitalizačný plán, ktorý z vašich návrhov zostaví pre každú mestskú časť odborná komisia. Tri revitalizačné plány, ktoré získajú najviac vašich hlasov, sa zrealizujú počas niektorého víkendov v auguste 2006. Štrnásť popis revitalizačných plánov nájdete najviac v tomto čísle Bratislavských novín a kompletný popis nájdete na [www.bratislava.sk](http://www.bratislava.sk). Hlasovať môžete prostredníctvom Hlasovacieho formulára, ktorý zašlete poštou, faxom, e-mailom, alebo prostredníctvom interaktívneho formulára na webovej stránke projektu. Na jednom hlasovacom lístku môžete označiť maximálne tri mestské časti, resp. tri revitalizačné plány.

**Hlasovací formulár**

- Staré Mesto
- Ružinov
- Vrakuňa
- Podunajské Biskupice
- Nové Mesto
- Vajnory
- Karlova Ves
- Dúbravka
- Lamač
- Petržalka

\* Vybrané mestské časti označte krížikom.  
\* Na jednom hlasovacom lístku môžu byť označené maximálne tri mestské časti.  
\* K ostatným mestským časťam neboli doručené revitalizačné návrhy.

**Vyplnené hlasovacie lístky zasielajte na adresu:**  
Magistrát hlavného mesta SR Bratislava,  
Oddelenie životného prostredia,  
Primaciálne námestie 1, 814 99 Bratislava  
v obálke s heslom „Zelené mesto“.  
fax: 02/62 24 06 30  
e-mail: [info@zelenemesto.bratislava.sk](mailto:info@zelenemesto.bratislava.sk)

Blížšie informácie nájdete na [www.bratislava.sk](http://www.bratislava.sk)

**O Zelenom  
meste možno  
ešte hlasovať**

BRATISLAVA

Do konca júla je možné hlasovať o troch najlepších zo sto piatich návrhov projektu Zelené mesto, ktorý vyhlasujú bratislavský magistrát a spoločnosť Philip Morris Slovakia.

Hlasovať možno prostredníctvom hlasovacích lístkov uverejnených v Bratislavských novinách, prípadne prostredníctvom internetu na oficiálnej stránke mesta [www.bratislava.sk](http://www.bratislava.sk), kde sú uverejnené aj jednotlivé revitalizačné plány mestských častí. Tri návrhy s najvyšším počtom hlasov obyvateľov Bratislavy sa dočkajú realizácie počas troch augustových týždňov. Pod dozorom odborníkov z oddelenia magistrátu potom študenti a dobrovoľníci oživia zelené plochy vybratej verejnosťou.

Zo 105 návrhov odborná komisia v predbežnom hodnotení pri zvážení kritérií ako finančná náročnosť, rozsah prác a najmä prospešnosť projektu pre verejnosť, vybrala komisia pre jednotlivé mestské časti po jednom, vo výnimočných prípadoch po dvoch návrhoch. Najviac návrhov na oživenie zelene prišlo z mestskej časti Ružinov. Vybrať je možné z týchto revitalizačných plánov v jednotlivých mestských častiach:

**DÚBRAVKA:** úprava okolia chodníka Dražická za areálom ZŠ Biliková; ošetrovanie stromov, výsadba stromov, vyčistenie od odpadu, osadenie lavičiek; umiestnenie odpadkových košov.

**KARLOVA VES:** úprava okolia domov na rozhraní Pribišovej ulice a Ulice L. Fullu; výsadba, čistenie, osadenie lavičiek, umiestnenie odpadkových košov.

**LAMAČ:** revitalizácia Rozálskeho námestia; odstránenie skládky odpadu, orezanie stromov, osadenie lavičiek a odpadkových košov.

**NOVÉ MESTO:** vyčistenie od odpadkov, vysadenie stromov, vyčistenie chodníkov v lokalite na rohu ulíc Pionierska a Smrečianska; vysadenie stromov na Pionierskej ulici.

**PETRŽALKA:** úprava okolia Chorvátskeho ramena - vysadenie stromov a osadenie lavičiek od Vlastneneckého námestia po Tupolevovu ulicu, úprava v okolí Technopolu po Draždiak; nová výsadba po odumretých stromov v parčíku za poliklinikou (Bosákova-Šustekova ulica).

**PODUNAJSKÉ BISKUPICE:** výsadba stromov, základ budovania parčíka medzi Podunajskou ulicou 5 až 19.

**STARÉ MESTO:** úprava vnútorného dvora medzi Záhrebskou, Povrazníckou a Björnsonovou ulicou; umiestnenie mobilnej zelene na Povraznícku ulicu; zamedzenie parkovania áut na trávnych plochách na ulici Poľská a Karadžičova; výsadba stromov na Karadžičovej 41-45.

**RUŽINOV:** úprava predzáhrad pred Kupeckého 15-17; vysadenie stromov a kríkov, osadenie lavičiek a odpadkového koša, celková úprava plochy na Drieňovej 34 medzi budovou banky a pošty.

**VAJNORY:** revitalizácia stredového parku na Roľníckej ulici, dosadenie stromov, vyčistenie od odpadkov, ošetrovanie drevín.

**VRAKUŇA:** úprava lokality na Píniovej ulici, čistenie od odpadkov, vysadenie stromov a kríkov, osadenie lavičiek. (gub)

Denný počítačový

**TÁBOR**

- ❑ Mój kamarát počítač \* 03.07 - 07.07.06 \* 24.07 - 28.07.06
- ❑ Mladý grafik - webdesigner \* 10.07 - 14.07.06 \* 31.07 - 04.08.06 \* 14.08 - 18.08.06
- ❑ Programovanie je zábava \* 17.07 - 21.07.06 \* 07.08 - 11.08.06 \* 21.08 - 25.08.06

Microsoft - Škola PC, Hanulova 5/D, BA  
Tel: 02/ 654 40 601 [www.microsoft.sk](http://www.microsoft.sk)

## Správy z podsvetia

## STARÉ MESTO

**NA ULICI PALISÁDY** na zastávke MHD Partizánska napadla skupinka asi siedmich neznámych útočníkov dvoch mladých chlapcov - 19-ročného Daniela a 19-ročného Pavla. Udierali ich drevenými palicami do oblastí hlavy a celého tela. Celý incident sa odohral po tom, ako chlapci vystúpili z autobusu číslo 506. Útočníci chlapcom spôsobili zranenia, ktoré si vyžiadali ošetrovanie a hospitalizáciu s liečením až 10 dní.

**NA KARADŽIČOVEJ ULICI** zasahovali policajné hliadky, ktoré sem boli vyslané na základe volania na linku 158. Na piatom poschodí sa pokúšal neznámy páchatel vlámať do bytu. Policajti zadržali podozrivého muža, ktorého predviedli na policajné oddelenie. Na dverách bytu poškodil zámok, do bytu sa však nedostal. Na úteku pred policajtmi ukryl v plynovej skrínke na chodbe bytovky kožené rukavice a skrutkovač s kliešťami. 35-ročný Igor z Bratislavy za pokus krádeže vlámaním čelí obvineniu, hrozí mu trest odňatia slobody až na dva roky. Umiestnili ho v cele s návrhom na vzatie do väzby. Už v minulosti bol odsúdený za trestnú činnosť prevažne majetkového charakteru.

**NA GRÖSSLINGOVEJ ULICI** sa vlámal do pivníc 41-ročný Eduard z Bratislavy. Po oznámení na linku 158 prišla policajná hliadka, ktorá ho zadržala. Pri sebe mal dve igelitové tašky s obsahom vecí, ktoré odcudzil z pivnice. Muž bol už v minulosti niekoľkokrát odsúdený za obdobnú trestnú činnosť. Vyšetrotateľ ho obvinil z trestného činu krádeže. Bol podaný návrh na jeho vzatie do väzby.

**NA ČELAKOVSKÉHO ULICI** neznámy páchatel odcudzil vozidlo VW Golf Variant s nemeckou poznávacou značkou. Poškodené firmě vznikla škoda takmer 850-tisíc korún. Páchatelovi hrozí trest odňatia slobody až na tri roky.

## RUŽINOV

**NA MLYNSKÝCH NIVÁCH** sa vlámal neznámy páchatel do objektu ministerstva vnútra. Zo zadnej strany budovy vyšiel po lešení a na druhom a treťom poschodí sa dostal cez okná do miestnosti. V budove sídlia viaceré spoločnosti, ktorým odcudzením počítačovej techniky a finančnej hotovosti bola spôsobená škoda za viac ako jeden milión korún. Vyšetrotateľ začal trestné stíhanie vo veci pre trestné činy krádeže a poškodzovania cudzej veci.

**NA JAŠÍKOVEJ ULICI** fyzicky zaútočil na policajnú hliadku 45-ročný muž z Rakúska. Po výzve, aby preukázal svoju totožnosť, najprv začal policajtom vulgárne nadávať, potom sa snažil ujsť. Po zadržaní kopal do policajtov a vyhrážal sa im zastrelením. Predviedli ho na policajné oddelenie a umiestnili v policajnej cele s návrhom na vzatie do väzby. Vyšetrotateľ ho obvinil z trestného činu útoku na verejného činiteľa, za čo mu hrozí trest odňatia slobody na tri až osem rokov. (ver)

## Hlavné námestie bolo kedysi trhoviskom

Minimálne päť storočí slúžilo priestranstvo terajšieho Hlavného námestia obyvateľom mesta, ako aj cudzím kupcom ako trhovisko. Až od konca 18. storočia bolo možné natrvalo používať ako trhoviská priestranstvá pred zrušenými mestskými hradbami, najmä priestor terajšieho Námestia SNP.

Na konci 19. storočia sa vedenie mesta rozhodlo pôvodné historické trhovisko pred radnicou premeniť na park. Kým v Brne, Bruseli, Bazileji, Mníchove, Viedni či v iných európskych mestách dodnes historické trhoviská plnia svoju pôvodnú funkciu, Prešporok - terajšia Bratislava, akoby sa bol hanbil za trhovisko, vďaka ktorému vôbec vznikol. Romantickú parkovú úpravu trhoviska sotva možno označiť za vhodné riešenie. Snaha obnoviť priestor ako otvorené verejné priestranstvo bez zbytočných okras našla odozvu v 90. rokoch, keď sa podarilo odstrániť z neho zásahy 19. storočia a vydláždiť ho kameňom pripomínajúcim historickú dlažbu. Okrem fasád historických objektov vynikla Maximiliánova fontána z roku 1572, doplnená a rozšírená v polovici 18. storočia. Cudzím a nie práve najvhodnejším prvkom sa stala replika plynového kandelabra, ktorý stával v geometrickom strede námestia v druhej polovici 19. storočia. Námestie sa príležitostne používalo aj ako trhovisko, hoci len na predaj vybraných druhov tovarov. Dlažba z 90. rokov možno nebola najpohodnejšia, v historickom prostredí bola však najpriateľnejšia, lebo evokovala pôvodné dláždenie priestranstva. Bola to typická exteriérová dlažba na rozdiel od terajšej, aká je vhodná skôr do interiérov. Celkom nedávno dokončené dláždenie z cudzo-

## Pamätníci histórie

krajného kameňa vykazuje už teraz v blízkosti špárovania trhliny, časti dlaždíc sa odlupujú, odpadávajú, drobia. Žulové nahrubo otesané kocky boli kladené do hliny, dali sa kedykoľvek vybrať a dlažba sa dala bez veľkých finančných nákladov opraviť. Dnešná dlažba pozostáva z tenkých kamenných platin napevno prilepených k zbytočnému betónovému podkladu. Pri zakladaní hlbšie uložených inžinierskych sietí, ktoré muselo predchádzať zabetónovaniu celého námestia, sa necitlivo poškodili základy budovy bývalej mestskej strážnice z 18. storočia. Ako jej pripomenka stojí, ale na inom mieste námestia, kamenná napodobenina dreveného prístrešku pre stojaceho vojaka na stráž. Už niekoľko desaťročí sa verejnosť v Bratislave pýta, prečo v hlavnom meste Slovenska nejestvuje symbolický hrob

„neznámeho bojovníka“. Hrob neznámeho vojaka síce nemáme, ale máme sochy dvoch neznámych vojakov na Hlavnom námestí. Jeden z nich stojí v práve spomenutej strážnej búde, ktorá kamufluje veľmi neobvyklú a nie veľmi praktickú pitnú fontánu.

Najhorším zásahom pri nedávnej „obnove“ námestia bolo olemovanie barokovej nádrže historickej Maximiliánovej fontány betónovým medzikružím, ktoré je obložené kameňom rovnakého druhu ako dlažba námestia. Súhlas príslušného pamiatkového orgánu, ktorý obmedzuje majiteľov iných pamiatkových objektov často nezmyselnými požiadavkami, je v tomto prípade nevysvetliteľný. „Zlepšenie fontány“ pridanou časťou originálnu pamiatku znehodnocuje, a navyše zdôrazňuje, že námestie, ktoré bolo v minulosti nivelizované do vodorovnej plochy, je po realizovaní novej dlažby zasa bezútešne šikmé.

Štefan Holčík

FOTO - Oto Limpus



## Festival Viva Musica! rozžiari Bratislavu

## BRATISLAVA

**Medzinárodný hudobný festival Viva Musica! bude kultúrnou udalosťou tohtoročného leta. Bude to najväčší letný festival klasickej hudby na Slovensku: 10 dní - 14 koncertov - 40 hodín hudby - 95 účinkujúcich umelcov z celej Európy.**

Moderný festival klasickej hudby, ktorého pôvodný názov bol Hudobné záhrady Bratislavy, zaplní Hviezdoslavovo námestie od 10. do 20. augusta. Cieľom festivalu je vyzdvihnúť Bratislavu na úroveň ďalších európskych hlavných miest organizovaním nového druhu letného hudobného festivalu a ukázať mesto ako dynamickú, kultúrnu a módnú destináciu. Podľa vzoru veľkých európskych festivalov chce aj ten bratislavský rozprúdiť život mesta, zaujať čo najširšie publikum, dať obyvateľom aj návštevníkom mesta dôvod ísť do centra, zabávať sa, vnímať umenie na najvyššej kvalitatívnej úrovni.

Ponuku stať sa krstnou mamou a múzou festivalu prijala Adriana Sklenaříková - Karembeu. Zúčastní sa na otváracom koncerte ako aj na party a dobročinné dražbe šiat, v ktorých bude festival otvárať.

V čase festivalu bude na Hviezdoslavovom námestí vybudovaný amfiteáter pre niekoľko stoviek divákov.

Viva Musica! ponúka mladému publiku možnosť nového prístupu ku klasickej hudbe, možnosť zoznámiť sa s hudbou netradičným spôsobom v modernom prostredí, bez nutnosti „ušľachtilej nudy“ v uzavretej koncertnej sieni. Tradičnému publiku klasickej hudby poskytnú Viva Musica! medzinárodné hviezdy a vysokú umeleckú úroveň.

Pre mladých európskych interpretov je Viva Musica! príležitosťou preukázať svoj talent pred novým, širokým a rôznorodým publikom, hrať s medzinárodnými uznávanými hviezdami na podujatí na najvyššej umeleckej úrovni.

Od 10. do 20. augusta zaznie na Hviezdoslavovom námestí 12 koncertov klasickej hudby od Mozarta cez Gershwinu, Bacha až po Vivaldiho Štyri ročné obdobia kombinované a konfrontované s rovnomeným dielom od argentínčana Piazzollu. Každý koncert bude výnimočným zážitkom. Mimoriadne zaujímavý bude koncert Bratislava in Blue, prvé slovenské uvedenie originálnej jazzovej verzie Gershwinovej Rhapsody in Blue, interpretovanej mladým americkým klaviristom Davidom Birnbaumom za sprievodu Juraja Bartoša a orchestra Bratislava Hot Serenaders. Jednou z hviezd festivalu bude aj Matthias Rexroth, nemecký kontratenor, ktorý naplní koncertné sály od Viedne až po San Francisco. Festivalový orchester Viva Musica! budú dirigovať Juraj Valčuha a Ariel Zuckermann.

Deti do 12 rokov budú mať na koncerty voľný vstup. Organizátori očakávajú na každom 400 - 1000 divákov. (brn)

## Bratislava kedysi...

## V Bratislave sa pilo víno aj v kaviarňach

**Dobré bratislavské víno vrátane šumivého sa pilo a pije aj v kaviarňach. Podávajú sa tu aj iné nápoje, najmä káva, pivo a iné liehovité nápoje. Pred prvou svetovou vojnou boli kaviarne centrom spoločenského života zámožnejšej vrstvy Prešporákov. Navštevovali ich najmä umelci, advokáti, lekári, obchodníci, úradníci, učitelia, občania slobodných povolání a ďalší príslušníci tzv. strednej vrstvy.**

Vo viacerých kaviarňach sa hrali karty, šachy a v niektorých aj biliard, ako aj dovolené a zakázané hazardné hry. Viacerí stáli zákazníci (štangasti) chodili do kaviarní čítať noviny a časopisy, študovať, alebo uzatvárať obchody a vykonávať poradenskú činnosť (najmä advokáti). V niektorých sa večer aj tancovalo pri dobrej hudbe, najmä pri cigánskej muzike. Známi boli najmä bratislavskí primáši Jožko Pihík, Béla Monty, Béla Farkaš, Béla Piťo, Dežo Cibulka, Lajos Bittó, Aladár Mózi, Illéš, Vizváry a ďalší. Tanečnú hudbu zabezpečoval najmä Gustav Brom v Redute.

Prešporcké kaviarne vznikli v prvej polovici 18. storočia. V roku 1750 bolo v Prešporku 9 kaviarní, v roku 1895 už 17, v roku 1929 50 a v roku 1989 už len 35 kaviarní. Najznámejšia z prvých kaviarní bola kaviareň Juristov na rohu Promenády (dnešné Hviezdoslavovo námestie). Po nej vznikali do roku 1900 Apfelka a Stahlka na terajšom Hviezdoslavovom námestí, kde bola aj kaviareň J. Melidusa a známa Palugyayovská kaviareň Savoy Carlton (ktorú pôvodne vlastnil G. Prüger). Populárne boli aj Berlinka (predtým Hungaria) a kaviareň L. Orbana na terajšom Námestí I. Štúra. Medzi najznámejšie kaviarne patrila aj Štefánka (od roku 1903 až do znárodnenia bola v prenájme Hackenbergovcov). Oblíbená bola aj ľudová kaviareň na Poštovej ulici nazývaná pôvodne Otthon, ktorej majiteľom bol známy bratislavský vinohradník G. Wowy. Po nich vznikali postupne známe kaviarne Lýra na Klobučnickej 3, Reduta na Mostovej ulici, Erzsébet (terajšia Alžbetka na Kollárovo námestí), Metropol na Špitálskej ulici, Aucafé v Petržalke, Olympia (Živnodom), Sport na Vazovovej ulici, Múzeum na Fajnorovom nábreží, Astoria na Suchom mýte, Luxor a Bláha (Krym) na Štúrovej ulici, Grand (pôvodný majiteľ Manderla), Dax na Štefánikovej ulici, Záhrada umelcov na Šafárikovom námestí a z nočných kaviarní Korzo na Rybnom námestí, Patria na Námestí I. mája, Taverna na Špitálskej ulici a Atlon na Námestí SNP. Po druhej svetovej vojne stratili kaviarne svoj pôvodný charakter a atmosféru.

Viliam Horniak

(Pokračovanie nabudúce.)

ZAREGISTROUJ SA NA NAŠEJ WEBSITE  
A VYHRAJ 100 VSTUPENIEK  
A 10X VIVA PASS

**Viva musica!**  
10. - 20. august 2006 festival  
Bratislava Hviezdoslavovo námestie  
www.festival-bratislava.com

**14 koncertov** (ZAČIATKY DENNE O 15. A 20. HOD)  
**KLASICKEJ HUDBY**  
Vstup zdarma na všetky predstavenia pre deti do 14 rokov

2 predstavenia opery pre deti *Peziatko Robert*  
Dobročinná dražba za účasti *Adriany Slenaříkovej Karembeu*

MEDZINÁRODNÉ HUDOBNÉ MAJSTROVSKÉ KURZY BRATISLAVY

**VIVA AFTER PARTIES**  
(KAŽDÚ NOC 23:00-06:00 - RIVER POINT NA DUNAJI)

Bratislavské Noviny

## Veľké derby, Artmedia hostí Slovan!

### FUTBAL

Jedno víťazstvo, dve prehry! Taká bola bilancia bratislavských zástupcov v úvodnom kole najvyššej futbalovej súťaže. Zvíťazil len nováčik z Tehelného poľa, Inter a Artmedia prehrali.

Na obnovenú prvotligovú premiéru belasých sa prišlo pozrieť takmer 6-tisíc fanúšikov a najmä v prvom polčase sa bolo na čo pozerat'. Slovák so Sedlákom rozohrali peknú partiu, ktorej chýbalo len viac gólov. „Do prestávky sme hrali veľmi dobre, veľa sme behali, striedali. Potom sme poľavili a súper nás potrestal,“ hodnotil duel tréner Jozef Jankech.

Interisti cestovali do Dubnice s novou stopérskou dvojicou Šedivý - Pečalka a bolo to cítiť. Po hodine prehrávali 0:5 a keby domáci nepoľavili, mohlo sa to skončiť horšie. „Nezachytili sme úvod a už sa to s nami viedlo. Mužstvo môžem pochváliť akurát za to, že za stavu 0:5 bojovalo a dokázalo strelit' aspoň dva góly,“ priznal tréner Ladislav Jurkemik.

Petržalčania nastúpili v Košiciach bez Fodreka, ktorý prestúpil do Saturnu, ale aj Sninského, ktorý odišiel do Trnavy. Artmedia prehrala na východe 0:2, no tréner Jozef Adamec nebol sklamaný: „Bol to dobrý futbal, o našej prehre rozhodli individuálne chyby.“ Jeho zverenci si môžu napraviť náladu už najbližšiu nedeľu, keď hostia v šlágru kolo Slovan. Petržalský štadiónik bude určite plný a Bratislava sa môže tešiť na prvý „jesenný“ futbalový sviatok! (mm)

## Víťazi Normen s Koplíkom

### DOSTIHY

Bratislavská dostihová dráha v Starom háji má za sebou veľký sviatok - nedeľňajšiu Veľkú cenu OTP Banka Slovensko - 14. slovenské derby pre trojročné kobyly a zrebce.

Takmer 8-tisíc divákov videlo zaujímavý priebeh, nakoniec sa tešil džokej Radko Koplík na českom koni Normen. (mm)

## Slov-matic má ťažkých súperov

### FUTSAL

Žreb UEFA Futsal Cupu slovenskému majstrovi Slov-matic FOFO Bratislava nezhčil.

V úvode sa stretne s talianskym Arzignano Grifo C/5, kazašským Kairatom Alma-Ata a domácim Partizanom Sarajevo. „Nič horšie sa nám nemohlo pripodiť. Dostali sme najťažšiu skupinu,“ priznal zástupca klubu Milan Kollár. (mm)

## Slovan Bratislava sa s nikým nespojí, tvrdí to prezident klubu Ľudovít Černák

### FUTBAL

Pravé futbalové leto. V nedeľu večer, 9. júla, sa skončili majstrovstvá sveta v Nemecku a už o necelých päť dní bolo na programe úvodné kolo najvyššej futbalovej súťaže. Nový ročník má teda za sebou prvé kolo, na jeseň ich ešte zostáva 21. Po prvý raz to bude s dvadsiatimi účastníkmi, medzi ktorými nechýbajú ani všetci traja bratislavskí zástupcovia. Tu sú predsavzatia, s ktorými vyrazili do Corgoň ligy.

### SLOVAN

Belasí, najmä ich fanúšikovia, vstúpili do novej sezóny s veľkými očakávaniami. „Keď sme prišli na Tehelné pole, vytýčili sme si slogan - Slovan sa vracia,“ začal predsezónne hodnotenie prezident Ľudovít Černák a pokračoval: „Cieľ sme splnili, Slovan sme vrátili do najvyššej súťaže, ale slogan zostáva. Čaká nás totiž ešte dlhá cesta, počas ktorej chceme vrátiť klub tam, kam podľa tradície patrí. Teraz dúfame, že budeme hrať tak, aby sme sa čo najlepšie pripravili na útok na najvyššie miesta.“ Slovanisti vstúpili do nového ročníka so zvýšeným rozpočtom, cifra 65 miliónov však nemusí byť konečná: „Ak by sa nám podarilo dosiahnuť tie najlepšie výsledky, tak sa rozpočet zvýšili o ďalších približne 12-13 miliónov,“ prezradil Ľudovít Černák. Medzi fanúškami zrejme najviac rezonuje otázka štadióna. Belasí by na ňom mali odohrať celú jeseň, na jar by sa však už radi sťahovali. „Verím, že sa to udeje, pretože čím skôr sa začnú práce na novom štadióne, tým lepšie,“ tvrdil prezident Slovana. O tom, kde sa slovanisti usadia, ešte nie je rozhodnuté. „Viacere kluby prejavili ochotu, že nás prichýlia. Keď sme urobili anketu medzi fanúškami, vyhralo petržalské štadión, druhá skončila Dúbravka, tretí Inter. Ja sa tiež prikláňam k Petržalke, kde je ideálny fut-



Z Bratislavčanov najúspešnejšie vykročil do nového ligového ročníka Slovan.

balový stánok.“ Definitívne však má byť rozhodnutie, že fúzia Slovan - Artmedia sa nekoná: „Slovan zostane Slovanom, vylučujem akékoľvek spojenie s iným klubom,“ rozhodne dodal Ľudovít Černák.

### ARTMEDIA

Petržalský klub má za sebou hektický ročník. Po titule prišla Liga majstrov, Pohár UEFA, takmer kompletná výmena kádra, nový tréner a zrazu je tu nová sezóna, od ktorej sa znovu čaká veľa. Priznal to aj prezident klubu Vladimír Bajan: „Ako vždy chceme hrať v popredí tabuľky!“ Svojich nových zverencov si pochvaľuje aj tréner Jozef Adamec: „Našiel som tu kvalitných futbalistov, mužstvo je dobre zložené, verím, že dokážeme bojovať o najvyššie priečky.“ Obmena mužstva pokračovala aj počas leta. Za Starý most sa nevrátil Borbély, odišli aj Urbánek s Doškom, na poslednú chvíľu prestúpil do Saturnu Fodrek. Naopak, veľké nádeje sa vkladajú do Tomáša Oravca, ktorý sem

zamieril cez Viktoriu Žižkov, Panionios, Admitu Viedeň a naposledy Boavistu Porto. Už osvedčeným špiľmichrom by mal byť Kozák, po zranení sa vracia Hartig. Púchov uvoľnil dvojicu Salata - Mráz. V kádri budú, ale pre zranenie tak skoro do hry nezasiahnu Staňo, Mikulič a posila z Trnavy Čvirik. Naplno zarezáva aj brankár Čobej, v jeho prípade však lekári súhlasia s chytaním len v prípade, že ho bude chrániť špeciálna prilba... Ciele sa teda nemenia, „Artmedia má na to, aby bojovala o titul,“ súhlasí Jozef Adamec.

### INTER

Neopakovať posledné dva ročníky! Také bolo želanie interistov pred prvým zápasom sezóny. Pred novým ročníkom neprišlo na Pasienkoch k veľkým zmenám, nakoniec, väčšina tých najdôležitejších sa udiala už počas zimnej prestávky. „Potvrdili sa naše zámery, aby zimné príchody neboli len na polovicu sezóny, ale aby mali dlhodobější charakter,“ prezradil interistický prezident Milan Lónčík a pokračoval: „Z odchodov bude zrejme najvýraznejší Tomčák, no tento útočník dostal prísľub, že ak sa zachráni a on bude mať ponuku z iného klubu, nebudeme mu brániť v odchode.“ Na trénerskom poste zostáva Ladislav Jurkemik, znovu sa však podopli ľudia okolo neho. Asistentom sa stal Šuran, brankárov dostal na starosť Stromšík, ďalším asistentom a súčasne aj kormidelníkom béčka je Šuchančok. Žlto-čiermi zostali počas leta doma, za hranice odchádzali len na zápasy, ušetrené peniaze chcú radšej dať na zimné sústredenie. Najväčšími hráčskymi posilami by mali byť ružomerský Urban, Friga z Humenného či Majerník z Púchova. Naopak, dočasne, alebo natrvalo sa okrem Tomčáka rozlúčili Brezík (Trenčín), Plichta (Zl. Moravce), Horváth (Močenok), Hesek (Lučenec). (mm)



Artmedia v ligovom úvode prehrala na trávniku nováčika z Košíc.

## Hokejisti pred sezónou začínajú zaberat'

### HOKEJ

Tri týždne oddychu a znovu do práce. Tak vyzerá prvý prázdninový mesiac hokejistov Slovana. Po tvrdej júnovej príprave dostali zverenci trénera Rostislava Čadu trojtýždňové voľno a od najbližšieho týždňa začnú znovu tvrdo zaberat'. Zatiaľ v domácich podmienkach, ale už čoskoro naskočia do medzinárodných zápasov, ktoré preveria pripravenosť tímu pred sezónou (začína sa 12. septembra).

Slovanisti vycestujú za súpermi aj do Švajčiarska, kde sa na prelome augusta a septembra stretnú s tímami z Česka, Ruska, Švédska a z Fínska. Manažér Róbert Pukalovič vysvetľoval: „Ponuka prišla už v marci. V tom istom termíne sme síce dostali ešte jednu, z Fínska, ale rozhodli sme sa uprednostniť Lugano, pretože by malo ísť o kvalitnejší turnaj.“ Pre Rostislava Čadu môže byť návrat do Švajčiarska zaujímavý: „Keď som prišiel do Slovana, dohoda s Luganom už bola na svete. Teším sa tam, ale hlavným dôvodom pobytu vo Švajčiarsku bude, samozrejme, hokejový program.“ (mm)

## Belasým bude chytať Fín Hovi

### HOKEJ

Sasu Hovi je meno, ktoré sa môžu učiť fanúšikovia Slovana. Dvasaťštyriročný fínsky brankár je totiž ďalšou posilou belasých.

„Som veľmi rád, že sa nám podarilo vyriešiť brankársku otázku. V hľadáčku sme mali aj iných brankárov, no tí nás nechávali v napätí a čakali na ďalšie ponuky. Sasu sa na Bratislavu teší, bude to pre neho nová skúsenosť a súčasne aj príležitosť zažiť v kvalitnom tíme,“ prezradil manažér belasých Róbert Pukalovič. Hovi pôsobil v minulej sezóne vo Vsetíne, kde bojoval o záchranu, predtým chytával za Tappara Tampere. (mm)

## Basketbalový návrat Slovana

### BASKETBAL

Nielen futbalový, ale aj basketbalový Slovan sa vracia na staré pozície! V prípade dievčat Slovana je to však zatiaľ naozaj len na začiatku.

Po ročnej prestávke sa totiž funkcionári klubu rozhodli prihlásiť do najvyššej súťaže, kde nahradia ružomerskú rezervu. Šéf klubu Ladislav Kozmon potvrdil, že áčko by malo hrať na Pasienkoch a do troch-štyroch rokov by mohlo zaútočiť aj na vyššie extraligové priečky... (mm)

## Swift s klimatizáciou\*\*\* zadarmo!

\*\*\* Klimatizácia zadarmo platí pre vybrané modely SUZUKI SWIFT 1,3 GLX, 1,3 GS a 1,5 GS

Limitovaná ponuka platí pre 200 kusov

SWIFT



Ilustračné foto

K dispozícii je široká ponuka modelov SWIFT k okamžitému odberu v akciových cenách. Informujte sa na konkrétne automobily.

**Ihneď k dispozícii**

SUZUKI SWIFT 1,3 GC, TROJVEROVÝ

**OD 299.000 Sk!**

VÝBAVA - 2 airbagy, ABS, EBD, brzďový asistent, posilňovač riadenia, motor: 1,3 16V (93 k)



Ilustračné foto



Auto-Ideal Servis, s. p. o., Stará Vajnorská 39 - PRI OBRÁTKE ELEKTRIČKY NA ZLATÝCH PIESKOCH (v priestoroch bývalej predajne Elite), 831 04 Bratislava, telefón: 02/4446 2314, mobil: 0903 416 333, 0903 650 154

E-mail: predaj@suzuki-bratislava.sk, servis@suzuki-bratislava.sk, KU KAŽDÉMU MODELU OD SUZUKI ZÍSKATE 3-ROČNÚ ZÁRUKU A ASISTENČNÉ SLUŽBY!



## Folklórne podvečery v Starej radnici

TANEC

Folklórne súbory Technik a Ekonóm patria k slovenským umeleckým reprezentatívnym telesám, ktoré majú za sebou už bohatú históriu vystúpení pod slovenským, ale aj svetovým kultúrnym nebom. V Bratislave sa predstavujú v rámci Kultúrneho leta na nádvorí Starej radnice v programe nazvanom Folklórne podvečery.

Vo vystúpení súboru Ekonóm si diváci budú môcť vychutnať tradičné tance zo Zemplína, Pargovian či z okolia Topoľčian, choreografiu O sebe, založenú na tancoch z Liptova či choreografiu Nachtyro z Ponitria. V oboch súboroch je zastúpená tanečná, hudobná a spevácka zložka, ktoré sa navzájom dopĺňajú a na javisku tvoria jeden integrovaný celok. Ich súčasný repertoár pozostáva z režírne ucelených programových blokov, ale aj zo samostatných tanečných, hudobných a speváckych čísel. Divákovi umožňuje vytvoriť si predstavu o hudobnom a tanečnom folklóre viacerých slovenských regiónov vrátane folklóru niektorých na Slovensku žijúcich menšín. Súbor Ekonóm sa predstaví 21., 22. a 23. júla, Technik si môžete prísť pozrieť 28., 29. a 30. júla. Vystúpenia sa začínajú o 19.30 h a vstupné je 290 Sk. (re)

## Džez po vežu: Slováci a Íri Bratislavčanom

HUDBA

Júlové letné dni prinášajú, čo sa týka hudobnej produkcie, dva výnimočné koncerty obohacujúce program Kultúrneho leta našou domácou, ale aj írskou hudbou.

V rámci cyklu Džez pod vežou sa hrou na harmonike a svojráznym, nezameniteľným spevom predstaví Erich Boboš Procházka s kapelou The Frozen Dozen. Výnimočný koncert hudobníci odohrajú 26. júla o 20.00 h na nádvorí Starej radnice a okrem spomínaného Procházku vystúpi aj Dušan Strapec - basgitar, István Lengyel - gitara, Juraj Višinský - bicie. Vstupné je 100 Sk.

Druhým unikátnym koncertom je hudobný prejav pesničkárov z Írska, ktorí sa predstavujú v rámci cyklu Túlavou cestou na nádvorí Starej radnice 27. júla o 19.30 h. Hudobníci strihnutú oranžovým slnkom, farbou príznačnou pre každého Íra, vystúpia v zložení JAPE, Mark Geary, Paul Noonan a Dave Geraghty z BelIX1. Vstupné je 299 Sk predpredajú a 350 Sk na mieste podujatia. Vstupenky sú v predaji u Dr. Horáka. (re)



Soňa Norisová, Miro Noga a Danica Jurčová v letnom našťudovaní komédie Ako sa Vám páči? FOTO - Viktor Kronbauer

## Dve podoby lásky na Bratislavskom hrade

DIVADLO

Čo iné, ak nie Shakespeareove variácie na tému láska mohli priniesť Letné shakespearovské slávnosti na nádvorí Bratislavského hradu? A tak v česko-slovenskej hereckej kombinácii môžu diváci v réžii Emila Horvátha vidieť krásny bludný kruh, do ktorého sa každý rád zamotá, v ľubostnej hre Ako sa Vám páči.

Nielen Orlando (Ladislav Hampl) nechá oči na krásnej Rosalinde (Soňa Norisová). Kútiky úst v úžase nad dokonalosťou opačného pohľavia povisnú aj ďalším postavám Shakespeareovej komédie. Zafúbené páry sa tak stretávajú v tajomnom Ardénskom lese, poskytujúcom dokonalú kulisu pre tenké pradiivo krehkých vzťahov, ktoré len začínajú nadobúdať ostrejšie kontúry dotykov, kde (ako hlavní hrdinovia tajne dúfajú) vyús-

ti láska. Nielen Martin Dejdar v alternácii s Ondřejom Pavelkom v postave Jacquesa, sú v tejto hre ťahákmi pre diváka. Dvojjobsadenie Mariána Labudu do postavy vojvodu vyhnanca a zároveň jeho brata, poskytuje komediálne uvoľnenie, ale aj divácky zážitok pre každého, kto po dni plnom horúceho slnka chce schladit' hlavu kultúrou v temnej noci Bratislavského hradu. A to sa k Labudovi ešte pridajú sestry Norisové, Danica Jurčová, Miroslav Noga, Ľubomír Paulovič a ďalší. Hrad sa tak stáva miestom, kde môžu teoretici naďalej špekulovať nad mŕtvou jedného z najväčších svetových dramatikov, odkiaľ Shakespeare čerpal námety pre svoje hry. Žeby z vlhých večerov, ktoré ako mladík strávil so staršou o osem rokov Annou Hathawayovou? V otázkach súkromia bol Shakespeare tajnostkár.

Skúste poodhaliť jeho dušu návštevou predstavenia Ako sa Vám páči na Bratislavskom hrade, kde komédiu hrajú až do 25. júla (okrem 22.7.) o 20.30 h.

Opačným protipólom nežnej lásky bude v rámci Letných shakespearovských slávností uvedenie príbehu žiarlivého Maura, jeho milujúcej ženy Desdemony a zradného našepkávača Jaga. Réžisér Petr Kracik poňal inscenáciu ako prehliadku veľkých hereckých situácií a výkonov. V role Othella sa predstaví Michal Dlouhý (alternuje Martin Zahálka). V úlohe Desdemony uvidíme Luciu Vondráčkovú, ktorú bude striedať Zuzana Vejvodová. Postavu Jaga hrá Oldřich Navrátil, Roderiga stelesní Jan Révai (Ondřej Kavan). Predstavenie Othello sa na Bratislavskom hrade hrá 27., 28., 29., 30., a 31. júla vždy o 20.30 h. Vstupné je 350 Sk a 400 Sk. Dáša Šebanová

## Korytnačka Verne ako ochranca rodiny

FILM

Máte chuť na krekry, zemiakové lupienky, oblátky v čokoláde a to všetko dokonale poliate kečupom? Keď si pozriete americkú rodinnú animovanú komédiu Za plotom, chuť vás prejde.

V tejto pôvabnej rozprávke založenej na reálnych podkladoch sa do otvorenej a vyhrotenej konfrontácie dostáva svet ľudí a svet zvierat. Jedni žijú preto, aby jedli, druhí jedia preto, aby žili. Keď sa ich rozdielne životné štýly dostanú do konfliktu, dôjde k vyčerpávajúcemu boju, v ktorom môže zvíťaziť len dobro. Réžiséri Tim Johnson a Karey Kirkpatrick sa netaja názorom, že zvieratá aj tak nemajú iný cieľ, len sa dostať do našich

chladničiek. Napriek tomu malé chlpaté stvorenia v ich filme vyznievajú oproti bezduchej zravosti ľudí veľmi pozitívne. „Nech žijeme kdekoľvek, stále sme konfrontovaní so svetom zvierat. Vždy ma zaujímalo, čo si o nás myslia“. Svoju zvedavosť zhmotnil Tim Johnson do filmu, v ktorom sa zvieratá vyjadrujú k životnému štýlu ľudí a najprv očarené, neskôr zisťujú, že je to minimálne zhubný spôsob života.

Pohodové dielko scenáristov Len Bluma a Lorne Camerona nie je určené len deťom. Aj keď trojrozmerná animácia už dnes nikoho neohromí, supervízor vizuálnych efektov Craig Ring tvrdí, že vo filme Za plotom sa táto technológia

dostala zase o krok ďalej. „Chlpaté potvorky, ktoré sú v neustálej vzájomnej interakcii a každá z nich má navyše špecifickú mimiku - to býva pre animátorov nočná mora, s ktorou sme sa tentoraz skvele vyrovnali.“ Výsledok je uspokojujúci a tak vám film Za plotom poskytne nielen vizuálny zážitok, ale aj mravné poučenie, ktoré okrem odmietania bezduchej pažravosti prináša aj pozitívne posolstvo: niet väčšej istoty a bezpečnejšieho prístavu na tomto svete, ako je rodina. A to platí tak pre ľudí, ako aj pre zvieratá.

Len v tomto prípade radšej nekupujte deťom do kina pukance. Mohlo by im prísť zle. Dáša Šebanová

## Marián Varga a Moyzesovo kvarteto

HUDBA

Spoločný koncert Mariána Vargu a Moyzesovho kvarteta bude ďalšou hudobnou lahôdkou tohtoročného leta. Odohrá sa v rámci cyklu Koncerty na hrade na nádvorí Bratislavského hradu 8. augusta o 20.00 h.

V podmanivom prostredí bratislavského hradného nádvorja sa predstaví slovenská hudobná legenda, ktorú znalcom, ale ani bežným poslucháčom súčasnej hudby netreba predstavovať. V špecifickom hudobnom prejave Mariána Vargu sa podmanivým spôsobom prelínajú prvky vážnej a rockovej hudby. Každé koncertné vystúpenie tohto skladateľa a hudobníka je strhujúcim zážitkom aj vďaka Vargovej schopnosti improvizácie. Hudba, ktorá vzniká na pódiu, pôsobí na emócie veľmi výrazne vďaka svojej jedinečnosti a zároveň pominuteľnosti. Zakladateľ prvej artrockovej kapely v Československu Collegium Musicum sa v roku 1979 rozhodol pre úlohu osamelého bežca a ako jeden z prvých u nás sa začal venovať konceptu absolútnej improvizácie.

Moyzesovo kvarteto je jedným z najpopulárnejších komorných zoskupení na Slovensku. V rokoch 1986-2005 patrilo k umeleckým súborom Slovenskej filharmonie. Repertoár telesa zahŕňa všetky štýlové obdobia, nevynímajúc ani tvorbu súčasných slovenských autorov. Vstupné na koncert je v predpredaji 299 Sk a 350 Sk na mieste koncertu. (re)

## Simply Red v Bratislave

HUDBA

Keď sa povie Simply Red, určite nezasajú gazdinky, ktoré sú zvyknuté pri počúvaní hudby žehliť, alebo umývať riady. Poslucháči britskej formácie sú ľudia, ktorí hudbe rozumejú a vedia, že zážitok pri návšteve koncertu tejto kapely je taký silný, že ich obrazne povedané „vrazí do kresla.“

Ak teda chcete zažiť tento pád do mäkkej pohovky pri počúvaní kvalitnej hudby, prídte 29. augusta o 20.00 h do Expo Arény na Viedenskej ceste 7, kde bude koncert Simply Red.

Frontman skupiny Mick Hucknall, ktorý patrí medzi špičku mužských vokalistov v Británii, založil kapelu ešte v roku 1984. Koncerty Simply Red sú známe ako najstrhujúcejšie, keďže Mick Hucknall vyniká skvelou melodickosťou a patrí k najúspešnejším skladateľom. Usvedčujúcim faktom skupiny je 50 miliónov predaných albumov. (re)

# KOBERCE TREND®

3x v BA

## VÝPREDAJ LETNÝ až 50%

Akcia trvá od 3. 7. do 31. 7. 2006 alebo do vypredania zásob.

### laminátová plávajúca podlaha

- rozmer lamely 1286 x 194 mm  
- nosná doska impregnovaná proti vlhkosti po obvodoch  
- balenie hrúbka 6 mm: 11 lamiel = 2,74 m<sup>2</sup>  
- balenie hrúbka 7 mm: 9 lamiel = 2,24 m<sup>2</sup>

dub, HDF hrúbka 6 mm      buk, HDF hrúbka 7 mm



235,- 179,- 299,- 229,-  
-23%      -23%

kráskemu laminátu PENOVÁ PODLOŽKA (všetky akcie - 1,1 m<sup>2</sup> prídarek podlahy) ZDARMA

montáž bez lepenia ZÁRUKA 10 rokov

### bytový koberec šírka 4 m moderný vzor

299,- 149,-  
-50%  
cena za m<sup>2</sup>



K O B E R C E • P V C • P A R K E T Y • M A T R A C E

**Bratislava**      Ivánska cesta 10 (2000 m<sup>2</sup>), Tel.: 02/4821 4806; Fax: 02/4821 4809; Po-Pia: 9,00-19,00; So-Ne: 9,00-16,00  
Ševčenkova 23 (Petržalka), Tel.: 02/6381 3614; Po-Pia: 9,00-19,00; So: 9,00-13,00  
Sch. Trnavského 1/F (SKLENÍK), Tel.: 02/6446 3408; Po-Pia: 9,00-19,00; So: 9,00-13,00

## Kam v Bratislave?

### KULTÚRNE LETO 2006 Hradné slávnosti Bratislava

- 21.7. o 16.00 - Pozvánka na podujatia Kultúrneho leta, Živé ulice, Potulná Bratislavská šermiarsko - divadelná spoločnosť ulice a námestia Starého mesta
- 21.7. o 19.30 - Folklórny súbor Ekonóm, z cyklu Folklórne podvečery, Nádvorie Starej radnice, vstupné 290 Sk
- 21.7. o 20.30 - Ako sa Vám páči, Letné Shakespearovské slávnosti, Nádvorie Bratislavského hradu, vstupné 400/350 Sk
- 22.7. o 15.00 - Rodinno-zábavné poučenie v ZOO, z cyklu Rodinné Zoologiadý, ZOO Bratislava, vstupné v cene vstupenky do ZOO
- 22.7. o 19.30 - Folklórny súbor Ekonóm, z cyklu Folklórne podvečery, Nádvorie Starej radnice, vstupné 290 Sk
- 23.7. o 19.30 - Folklórny súbor Ekonóm, z cyklu Folklórne podvečery, Nádvorie Starej radnice, vstupné 290 Sk
- 23.7. o 20.30 - Ako sa Vám páči, Letné Shakespearovské slávnosti, Nádvorie Bratislavského hradu, vstupné 400/350 Sk
- 24.7. o 17.00 - Ježko a líška, z cyklu Rozprávková radnica, účinkuje divadlo Zanzara, Nádvorie Starej radnice, vstupné 30 Sk
- 24.7. od 19.00 do 21.00 - Šansónová loď, z cyklu Hudba na Dunaji, účinkuje Andrea Zimányiová so skupinou, hudobná plavba na lodi Martin, vstupné 200 Sk
- 24.7. o 19.30 - Hudobný večer s komorným súborom Musa Ludens, z cyklu Stará hudba. Slovenský komorný súbor Musa ludens založený v roku 1981 sa venuje oživovaniu hudobných i literárnych pamiatok slovenskej a európskej proveniencie od čias Veľkej Moravy cez gotiku až po neskorú renesanciu (9.-17. storočie). Atmosféru



týchto čias priblíži nielen hudba a piesne starých majstrov, historické kostýmy, ale aj kópie hudobných nástrojov, ktoré sa v dávnej minulosti používali a ktoré pre ucho dnešného poslucháča znejú nezvyčajne. Nádvorie Starej radnice, vstupné 290 Sk

- 24.7. o 20.30 - Ako sa Vám páči, Letné Shakespearovské slávnosti, Nádvorie Bratislavského hradu, vstupné 400/350 Sk
- 25.7. o 19.30 - Hudobný večer s komorným súborom Musa Ludens, z cyklu - Stará

hudba, Nádvorie Starej radnice, vstupné 290 Sk

- 25.7. o 20.30 - Ako sa Vám páči, Letné Shakespearovské slávnosti, Nádvorie Bratislavského hradu, vstupné 400/350 Sk
- 26.7. o 20.00 - The Frozen Dozen, z cyklu Jazz pod vežou, Erich Boboš Procházka (harmonika, spev), Dušan Strapec (basgitar), István Lengyel (gitara), Juraj Višinský (bicie), Nádvorie Starej radnice, vstupné 100 Sk
- 27.7. o 19.30 - Írski pesničkári, z cyklu Túlavou cestou, účinkujú: JAPE, Mark Geary, Paul Noonan and Dave Geraghty from BellXI, Nádvorie Starej radnice, vstupné 299 Sk v predpredaji, 350 Sk na mieste podujatia, vstupenky v predaji u Dr. Horáka
- 27.7. o 20.30 - Othello, Letné Shakespearovské slávnosti, Nádvorie Bratislavského hradu, vstupné 400/350 Sk
- 28.7. o 16.-19.00 - Pozvánka na podujatia Kultúrneho leta, z cyklu - Živé ulice, Potulná Bratislavská šermiarsko - divadelná spoločnosť, ulice a námestia Starého mesta
- 28.7. o 19.30 - Folklórny súbor Technik, z cyklu Folklórne podvečery, Nádvorie Starej radnice, vstupné 290 Sk
- 28.7. o 20.30 - Othello, Letné Shakespearovské slávnosti, Nádvorie Bratislavského hradu, vstupné 400/350 Sk
- 29.7. o 15.00 - Rodinno -zábavné poučenie v ZOO, z cyklu Rodinné Zoologiadý. Popri prehliadke zvierat a atrakcií sa návštevníci môžu zabaviť a naučiť sa niečo nové pri programe plnom tvorivých aktivít. V ZOO sa rozložia výtvarníci, kúzelníci, komedianti, ba aj rozprávkové divadielko. ZOO Bratislava, vstupné v cene vstupenky do ZOO
- 29.7. o 19.30 - Folklórny súbor Technik, z cyklu Folklórne podvečery, Nádvorie Starej radnice, vstupné 290 Sk
- 29.7. o 20.30 - Othello, Letné Shakespearovské slávnosti, Nádvorie Bratislavského hradu, vstupné 400/350 Sk
- 30.7. o 19.30 - Folklórny súbor Technik, z cyklu Folklórne podvečery, Nádvorie Starej radnice, vstupné 290 Sk
- 30.7. o 20.30 - Othello, Letné Shakespearovské slávnosti, Nádvorie Bratislavského hradu, vstupné 400/350 Sk
- 31.7. o 17.00 - Zvedavé sloniča, z cyklu Rozprávková radnica, účinkuje divadlo Happy, Nádvorie Starej radnice, vstupné 30 Sk
- 31.7. o 19.30 - Folklórny súbor Technik, z cyklu Folklórne podvečery, Nádvorie Starej radnice, vstupné 290 Sk
- 31.7. o 20.30 - Othello, Letné Shakespearovské slávnosti, Nádvorie Bratislavského hradu, vstupné 400/350 Sk
- 2.8. o 20.00 - Nothing But Swing Trio, z cyklu Jazz pod vežou, účinkujú Kladius

Kováč (klavír), Róbert Ragan (kontrabas), Peter Solárik (bicie), Nádvorie Starej radnice, vstupné 100 Sk

■ 3.8. o 19.30 - Robert Křest'an a Druhá tráva (CZ), z cyklu Túlavou cestou. Milovníci country a folku sa môžu tešiť na ďalší



výnimočný koncert. Formácia Duhá tráva vystúpi v Bratislave po návrate zo svojho trojtýždenného turné po Kanade a USA, kam sa úspešne vydáva každý rok. Kapela používa tradičnú americkú hudbu ako základ pre svoju unikátnu syntézu jazzu, popu, folku, rock 'n' rollu a dokonca klasických motívov. Tvaruje z koreňov českého bluegrassu bohato texturovanú osobnú výpoveď, ktorá sa obľúkom vyhýba pokusom o zaradenie do žánrových škatuliek. Nádvorie Starej radnice, vstupné 120 Sk



lych portrétov, Mobilný galérijný vlak Fotografickej galérie LPG Praha, Hlavná železničná stanica Bratislava

- 4.8. od 16.00 do 19.00 - Pozvánka na podujatia Kultúrneho leta, z cyklu Živé ulice, Potulná Bratislavská šermiarsko-divadelná spoločnosť, ulice a námestia Starého Mesta
- 5.8. o 15.00 - Rodinno -zábavné poučenie v ZOO, z cyklu Rodinné Zoologiadý, ZOO Bratislava, vstupné v cene vstupenky do ZOO

■ 7.8. o 17.00 - Princzná Rozmarínka, z cyklu Rozprávková radnica, účinkuje Drevené divadlo, Nádvorie Starej radnice, vstupné 30 Sk

■ 7.8. od 19.00 do 21.00 - Country parník, z cyklu Hudba na Dunaji, účinkuje Nový Rownák, hudobná plavba na lodi Martin, vstupné 200 Sk

■ 8.8. o 20.00 - Marián Varga a Moyzesovo kvarteto, z cyklu Koncerty na hrade, Nádvorie Bratislavského hradu, vstupné 299/350 Sk

■ 9.8. o 20.00 - Aftertee, z cyklu Jazz pod vežou, účinkujú: Stano Počaji (gitara), Eugen Vizváry (klávesy), Michal Šimko (basgitar), Oldo Petrás (bicie), Nádvorie Starej radnice, vstupné 100 Sk

■ 10.8. o 19.30 - Slniečko, z cyklu Túlavou cestou, Nádvorie Starej radnice, vstupné 100 Sk

### FUTBAL - 1. LIGA

22.7. o 18.00: Inter - Ružomberok, Pasienky  
23.7. o 10.30: Artmedia - Slovan, Petržalka  
29.7. o 20.00: Slovan - Senec, Tehelné pole  
5.8. o 17.00: Inter - Žilina, Pasienky  
6.8. o 10.30: Artmedia - Ružomberok, Petržalka

### VODNÝ SLALOM

22.-23.7. od 10.00 - Medzinárodné majstrovstvá Slovenska, Vodný areál Čunovo

### T-COM FIESTA

#### Historické centrum Bratislavy

- 20.7. od 20.00 do 22.00 - súčasná brazílska hudba, havajské tance, ethno drummers, street performance
- 21.7. od 20.00 do 22.00 - súčasná brazílska hudba, break dance battle, juhoindický tanec bharat natyam, egyptský tanec a hudba
- 22.7. od 20.00 do 22.00 - juhoindický tanec bharat natyam, egyptský tanec a hudba, capoeira, street performance
- 27.7. od 20.00 do 22.00 - vlajková show, akustická tanečná show, hudobník z Astúrie, brazílska samba
- 28.7. od 20.00 do 22.00 - akustická tanečná show, hudobník z Astúrie, hip - hop, indonézske tanečnice
- 29.7. od 20.00 do 22.00 - bratislavské živé sochy, street dance show, ethno drummers, ohňová show, indonézske tanečnice

## Kalendár T-Com Fiesta

Júl	3	10	17	24	31
P	3	10	17	24	31
U	4	11	18	25	
S	5	12	19	26	
Š	6	13	20	27	
P	7	14	21	28	
S	1	8	15	22	29
N	2	9	16	23	30

■ T-Com Fiesta 20.00 - 22.00

August	7	14	21	28
P	7	14	21	28
U	1	8	15	22
S	2	9	16	23
Š	3	10	17	24
P	4	11	18	25
S	5	12	19	26
N	6	13	20	27

■ BEE FREE párty

## Ľaké bude počasie?

### Štvrtok 20. 7. 2006

min. 16°C  
max. 33°C

Slnko ↑ ☀ 5.12 h. ↓ ☁ 20.43 h.

### Piatok 21. 7. 2006

min. 18°C  
max. 34°C

Slnko ↑ ☀ 5.13 h. ↓ ☁ 20.42 h.

### Sobota 22. 7. 2006

min. 19°C  
max. 31°C

Slnko ↑ ☀ 5.14 h. ↓ ☁ 20.41 h.

### Nedeľa 23. 7. 2006

min. 17°C  
max. 30°C

Slnko ↑ ☀ 5.15 h. ↓ ☁ 20.40 h.

### Pondelok 24. 7. 2006

min. 16°C  
max. 31°C

Slnko ↑ ☀ 5.16 h. ↓ ☁ 20.38 h.

### Utorok 25. 7. 2006

min. 16°C  
max. 31°C

Slnko ↑ ☀ 5.17 h. ↓ ☁ 20.37 h.

### Streda 26. 7. 2006

min. 17°C  
max. 30°C

Slnko ↑ ☀ 5.19 h. ↓ ☁ 20.36 h.

Bratislavské  
**Noviny**  
najbližšie vyjdú 10. 8.

## JOBS

Personálna agentúra Jobs, s.r.o.  
hľadá spoľahlivých pracovníkov  
na pozície:

**Skladník - vodič  
vysokozdvížneho vozíka**

**Rozpočtár/kalkulant  
v odbore stavebníctva**

**Priehradkový pracovník - teller**

**Disponent v ČR - MJ a AJ aktívne**

**Výrobný pracovník v odbore  
gumárskeho priemyslu**

Miesto pracoviska: Bratislava  
Zaujímavé platové ohodnotenie!

Jobs - vždy tie najlepšie pracovné ponuky!

Jobs, s.r.o.  
Mostová 8, 811 02 Bratislava  
www.agenturajobs.sk  
Tel.: 02/54 64 83 44  
Mobil: 0902 900 110



Sídlo spoločnosti: PROVIDENT FINANCIÁL, s. r. o.,  
Grösslingova 7, 811 09 Bratislava  
Týmto vzniká automaticky nárok na pôžičku.

## Potrebuje viac ako len požičať peniaze?

Keď si chcete požičať peniaze, nie vždy sa stretnete s ústretovým prístupom. My svojich zákazníkov dobre poznáme. Denne im pomáhame. Hovoríme s nimi a snažíme sa im porozumieť.

Zavolajte nám a dozviete sa viac  
**0800 124 124**  
www.provident.sk

**PROVIDENT**  
Viac ako pôžička